

Setaltı bulaşık
makinaleri UC serisi

winterhalter

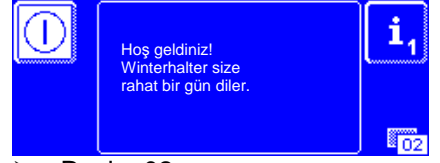
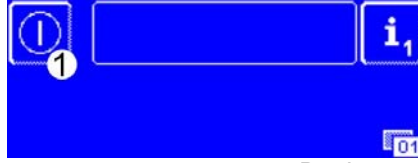
Kullanma kılavuzu



Kısa talimat

ÖNEMLİ: İlk kullanımdan önce ayrıntılı kullanım kılavuzunu ve emniyet talimatlarını okuyun.

Makinenin çalıştırılması



- Ekrana parmağınızla dokununuz.
- ⇒ Resim 01b belirir.

- Çalıştırma tuşunu (1) yakl. 2 saniye basılı tutun.
- ⇒ Resim 02 belirir.

- Resim 02 Karşılama metni kısa süre sonra kaybolur.



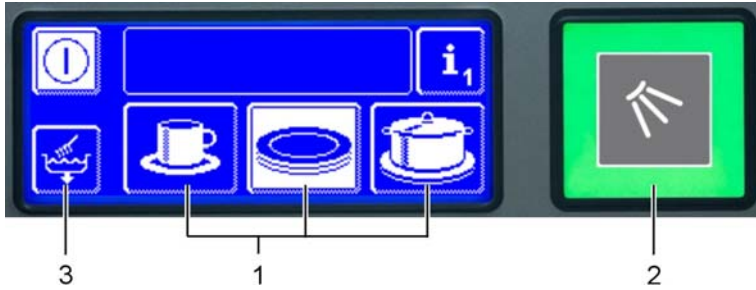
- ⇒ Makinenin tankı otomatik olarak doldurulur ve bu esnada ısıtılır.
- ⇒ Makinenin deposuna deterjan dozajlanır (bir dozajlama cihazının bağlı olması önkoşuldur).



- ⇒ Nominal sıcaklıklara ulaşıldığında makine işleme hazırdır.
- ⇒ Çalıştırma tuşu yeşil yanar ve yıkama programları gösterilir¹.

Bulaşıkların yerleştirilmesi

Bulaşık yıkama programının çalıştırılması



- 1 Bulaşık yıkama programları¹
 - Arka plana sahip bulaşık yıkama programı seçilidir.
- 2 Başlat tuşu
- 3 Otomatik temizleme programı

- Bulaşık yıkama programını başlatmak için başlat tuşuna (2) basın.
 - ⇒ Başlat tuşu (2) önce mavi yanar ve bulaşık yıkama programının ilerleyişini göstermek için adım adım yeşile döner.
 - ⇒ Bulaşık yıkama programı sonlandığında başlat tuşu (2) yeşil yanıp sönmeye başlar.
 - ⇒ Gömmeli atık hava ısı geri kazanımına sahip makinelerde buharlar emilirken başlat tuşu (2) yeşil mavi yanıp söner. Başlat tuşu (2) yeşil yandığında kapıyı açın.

Bulaşıkların çıkarılması

Makineyi kapatın

- Otomatik temizleme programını başlatmak için kumanda alanını (3) yakl. 2 saniye basılı tutun.
 - ⇒ Makinenin içi temizlenir ve son olarak boşaltılır.
 - ⇒ Başlat tuşu (2) mavi yanar ve ilerleyen otomatik temizleme programıyla 3 adımda kendisini kapatır.
 - ⇒ Makine kendisini kapatır.

¹ Yıkama programların gösterilmesi makinenin hangi kullanım amaçları için programlandığına bağlıdır.

Kullanım kılavuzu

Winterhalter UC serisinin setaltı bulaşık makineleri için

1 İçindekiler

1	İçindekiler	1
2	Bu kılavuz hakkında	3
2.1	Kullanılan sembollerin açıklaması	3
3	Ürün tanımı	3
4	Güvenlik uyarıları	5
4.1	Amacına uygun kullanım	5
4.2	Amacına uygun olmayan kullanım	5
4.3	Kimyasal maddelerin kullanımı (Deterjan, parlaticı, kireç çözücü...)	5
4.4	Genel güvenlik uyarıları	5
4.5	Günlük temizlik ve bakım	6
5	Makineyle çalışmadan önce	6
5.1	Eksiksiz olduğunun kontrol edilmesi	6
5.2	İlk işleme alma	6
6	Parlaticı ve deterjan	7
6.1	Güvenlik uyarıları	7
6.2	Parlaticı	7
6.3	Deterjan	7
6.3.1	Deterjan tozunun dozajlanması	7
6.3.2	Sıvı deterjanın dozajlanması	8
6.4	Sıvı deterjan ve parlaticının doldurulması	8
6.5	Dozajlama cihazlarındaki havanın tahliye edilmesi	8
7	Takılı su yumuşatıcısı (isteğe bağlı)	9
7.1	Su sertliğinin girilmesi	9
7.2	Tuz yetersizliğinin gösterilmesi	9
7.3	Rejenerasyon tuzunun ilave edilmesi	9
8	Kumanda elemanları	10
8.1	Dokunmatik ekran	10
8.1.1	Ekran nasıl çalıştırılır?	11
8.1.2	Menü seviyesi	11
8.1.3	Ekran koruyucusu	11
8.2	Başlat tuşu	12
9	İşletim	13
9.1	Çalıştırılması	13
9.1.1	Makineyi çalıştırmadan önce	13
9.1.2	Makinenin çalıştırılması ve işleme hazır olmasının sağlanması	13
9.2	Yıkama	14
9.2.1	Standart programlar	14
9.2.2	Bulaşıkların yerleştirilmesi	15
9.2.3	Bulaşık yıkama programının çalıştırılması	16
9.2.4	Program sonu	17
9.2.5	Program sonu (Energy versiyonu)	17
9.2.6	Yıkama programının önceden iptal edilmesi	17
9.2.7	İşletim molaları	17
9.3	Kapatılması	17
10	Bakım ve koruyucu bakım	18
10.1	Her gün	18
10.1.1	İşletim esnasında	18
10.1.2	Yıkamadan sonra	18
10.1.3	İç bölümün temizlenmesi	19
10.1.4	Makinenin dıştan temizlenmesi	21
10.1.5	Harici su arıtma sistemini kontrol edin (mevcut ise)	21

10.2	Her ay -----	21
10.2.1	Pislik tutucusunun temizlenmesi -----	21
10.3	Gerektiğinde -----	21
10.3.1	Kireç çözme -----	21
10.4	Müşteri hizmetleri yardımıyla bakım -----	21
10.5	Deterjan ürününün değiştirilmesi -----	22
11	1. bilgi seviyesi -----	23
11.1	Bölümün (1) kumanda alanları -----	23
11.1.1	İlave programların kullanılması -----	24
11.1.2	“Cool” ve “ReTemp” özel ekipmanlarında ilave programlar -----	24
12	2. bilgi seviyesi -----	25
12.1	Olaylar ve işletim arızaları -----	25
13	Uzun süre devre dışı bırakılması -----	26
14	İşletim arızaları -----	27
14.1	Piktogramlar -----	27
14.2	Hata kodu çağırma -----	28
14.3	Kötü yıkama sonucu -----	29
14.4	Ekranın kalibrasyonu -----	29
15	PIN menüsü -----	30
15.1	PIN menüsü -----	31
15.2	Genel ayarlar -----	31
15.2.1	Tarih, saat, °Celsius / °Fahrenheit -----	31
15.2.2	Kontrastın ayarlanması -----	32
15.2.3	Dili ayarlama -----	32
15.3	Otomatik çalıştırma -----	33
15.4	İşletim verileri -----	33
15.5	Hijyen günlüğü -----	33
15.5.1	Bilgisayara veri aktarımı (isteğe bağlı) -----	33
15.6	Kireç çözme / Temel temizlik -----	33
15.6.1	Kireç çözme programı -----	33
15.6.2	Temel temizlik programı -----	33
15.7	Deterjan / Parlaticı miktarını değiştirme -----	33
15.8	Bağlantı klemenslerinin programlanması -----	33
15.9	Su geri sayacını sıfırlama -----	33
16	Atık olarak ortadan kaldırma -----	33
17	Teknik veriler -----	33
17.1	Teknik veriler -----	33
17.2	Emisyonlar -----	33
18	Kurulum -----	33
19	Su bağlantısı -----	33
20	Elektrik bağlantısı -----	33
20.1	Elektrik bağlantı hattı -----	33
20.2	Potansiyel dengeleyici -----	33
21	Dozajlama yerlerinin konumu (deterjan, parlaticı) -----	33

2 Bu kılavuz hakkında

4 ila 14 bölümleri arasında hangi emniyet notlarına dikkat edeceğinizi, makineyi nasıl kullanacağınızı ve bakımını nasıl yapacağınızı ve işletim arızalarına nasıl tepki vereceğinizi öğrenirsiniz.

15 ila 17 bölümleri arasında elektrik kumanda hakkında ayrıntılı bilgiler edebilirsiniz.

21 bölümünde deterjan ve parlaticı için dozajlama yerlerinin nerede bulunduğu açıklanmıştır. Bu bölüm Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni içindir.

2.1 Kullanılan sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Tehlike

Açıklanan güvenlik tedbirlerinin dikkate alınmaması sonucu kişilerin olası ciddi ve hatta ölümlerle sonuçlanabilecek yaralanmalarına karşı uyarı.



İkaz

Açıklanan güvenlik tedbirlerinin dikkate alınmaması sonucu kişilerin hafif yaralanmalarına veya olası maddi hasarlara karşı uyarı.



Dikkat

Açıklanan güvenlik tedbirlerinin dikkate alınmaması sonucu ürünün olası arızalarına ya da hasar görmesine karşı uyarı.

ÖNEMLİ Burada önemli bir açıklama verilir

BİLGİ Burada faydalı bir açıklama verilir

- Bu oklarla kullanım talimatları işaretlenmiştir
- ⇒ Bu sembol uygulamanızın sonucunu işaretler
- Bu sembol sıralamaları gösterir
- ▶ Bu sembol ayrıntılı bilgi içeren bölüme yönlendirir

3 Ürün tanımı

UC serisinin bulaşık makineleri farklı bulaşıkların yıkanması için kullanılabilir şekilde tasarlanmıştır. Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni, bulaşık makinesini belirli bir kullanım için "özel makine" haline gelecek şekilde makinenin kumanda ünitesini ancak ilk işleme alırken programlar. Bulaşık makinesi alternatif olarak belirli bir kullanım için teslim edilir ancak her zaman programlanabilir.

Programlama, makinenin

- Bulaşık makinesi (genel olarak bulaşık yıkıyorsa) olarak mı, yoksa
- Bardak yıkama makinesi (genel olarak bardaklar yıkıyorsa) olarak mı, yoksa
- Bistro bulaşık makinesi (genel olarak bulaşık ve bardak yıkıyorsa) olarak mı, yoksa
- Çatal, bıçak yıkama makinesi (sadece çatal, bıçak yıkıyorsa) olarak mı kullanılacağını belirler.

Kullanım amacı değiştiğinde, Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni kumanda ünitesini yeniden programlar ve bu sayede taleplerinize uygun hale getirir.

UC serisinin bulaşık makineleri aşağıdaki boyutlarda temin edilebilir:

Makine modeli	Genişlik [mm]	Derinlik [mm]:	Yükseklik ¹ [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

¹ Gömmeli atık hava ısı geri kazanımına (Energy) sahip makinelerinde yükseklik ölçüsü 85 mm daha fazladır.

Özel donanımlar

Cool (sadece bardak yıkama makineleri için)

Tank suyunun sabit sıcaklıktaki yıkama gücü hijyenik bakımdan temiz sonuçlar garantilerler. Yıkama işleminin sonunda soğuk taze suyla yapılan durulama bardakların soğumasını sağlar.

En önemli artısı: Durulama sıcaklığı her zaman yükseltilebilir. Bu sayede, soğuk bardaklara mı ihtiyaç duyduğunuzu yoksa sıcak durulamayla kurutma işlemini optimize mi edeceğinize karar verebilirsiniz.

ÖNEMLİ: Fonksiyonun etkinleştirdikten sonraki yıkama işlemleri henüz sıcak veya ılık durulama suyuyla gerçekleşir.

Ön koşul: Makinenin soğuk suya bağlanmış olması.

ReTemp (sadece bardak yıkama makineleri için)

Yıkama bu işlemde düşük tank ve boiler sıcaklıklarında gerçekleşir. Bu sıcaklıklardaki yıkama için kullanım amacına göre belirlenmiş Winterhalter deterjan ve parlaticılar gereklidir.

Düşük tank ve boiler sıcaklıkları sayesinde enerji ve dolayısıyla da işletme giderlerinden tasarruf edersiniz.

Aynı zamanda, makine kapısını açılırken makineden daha az buhar çıktığı için tezgah alanındaki ortam sıcaklığı iyileştirilir. Fonksiyon her zaman devre dışı bırakılabilir.

ÖNEMLİ: Fonksiyonun etkinleştirdikten sonraki yıkama işlemleri henüz sıcak veya ılık durulama suyuyla gerçekleşir.

Energy

Makinenin üst tarafındaki yapısında bir kompresör motoru ve bir ısı değiştiricisi bulunuyor. Kompresör motoru durulamadan sonra ısı değiştiricisi üzerindeki nemli sıcak buharı yıkama bölümünden çeker.

Isı değiştiricisinden akan bir sonraki yıkama programının durulama için gerekli soğuk taze su buharı yoğunlaştırır ve su ısıtılır.

Bu sayede taze suyu gerekli durulama sıcaklığına getirmek için daha az enerji harcanır. Aynı zamanda, makine kapısını açılırken makineden daha az buhar çıktığı için mutfaktaki ortam sıcaklığı kalıcı olarak iyileştirilir.

Ön koşul: Makinenin soğuk suya bağlanmış olması.

4 Güvenlik uyarıları

UC yapı serisinin bulaşık makinelerini güvenli şekilde kullanabilmek için burada belirtilen güvenlik uyarılarını itinayla okuyun.

4.1 Amacına uygun kullanım

- UC serisinin bulaşık makinelerini sadece tabak, fincan, çatal, bıçak ve tepsi gibi bulaşıkların yıkanması veya gastronomik ya da benzer işletmelerdeki bardakların yıkanması için kullanın.
- Her zaman bulaşıklara göre belirlenmiş bulaşık basketiyle yıkayın. Bulaşık basketi olmadan yıkamayın.
- UC serisinin bulaşık makineleri endüstriyel kullanım için teknik işletim malzemeleridir ve kişisel kullanım için uygun değildir.

4.2 Amacına uygun olmayan kullanım

- Bu cihaz fiziksel, duyuusal veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından ya da yeterli tecrübeye ve/veya cihazın kullanımı hakkında yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından asla kullanılmamalıdır. Bu kişiler, öncelikle güvenliklerinden sorumlu denetim personeli tarafından bilgilendirilmeli veya cihaz kullanımı esnasında gözetim altında bulunmalıdırlar.
- Bulaşık makinesini elektrikle ısıtılan pişirme cihazlarını veya tahtadan imal parçaları yıkamak için kullanmayın.
- Isı ve alkali çözeltilere karşı dayanıklı olmayan plastik parçalar yıkamayın.
- Tencere, kap veya saclar gibi alüminyum parçaları kararmalarını önlemek için sadece bunlar için öngörölmüş deterjanla yıkayın.
- Bulaşık makinesi amacına uygun kullanılmadığında Winterhalter Gastronom GmbH meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

4.3 Kimyasal maddelerin kullanımı (Deterjan, parlaticı, kireç çözücü...)

- Kimyasal maddeler kullanırken ambalajlar üzerinde yazılı güvenlik açıklamalarına ve dozaj önerilerine dikkat edin.
- Kimyasal maddeleri kullanırken koruyucu kıyafet, koruyucu eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.
- Sadece endüstriyel tip bulaşık makineleri için uygun olan ürünler kullanın. Bu tarz ürünler uygun olarak işaretlenmiştir. Winterhalter tarafından geliştirilen ürünleri tavsiye ediyoruz. Bunlar özellikle Winterhalter bulaşık makineleri içindir.
- Deterjan dozajlama cihazı tarafından hasara uğrayabilecek kristalleşmeyi önlemek için farklı deterjan ürünlerini karıştırmayın.
- El sabunu, yağlama sabunu, el yıkama sıvısı gibi köpüren ürünler kullanmayın. Bunlar bulaşıklara ön uygulama yapıldığında da bulaşık makinesine girmemelidir.

4.4 Genel güvenlik uyarıları

- Bu talimatta belirtilen güvenlik ve kullanım uyarılarını itinayla okuyun. Güvenlik uyarılarına dikkat edilmediğinde Winterhalter Gastronom GmbH'dan sorumluluk ve garanti talep edilemez.
- Makine dokümanlarını erişebileceğiniz yerde muhafaza edin. Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni tamir çalışmaları için devre diyagramına ihtiyaç duyar.
- Kendi güvenliğiniz için düzenli aralıklarla koruyucu akım elektrik devre şalterini (FI) test düğmesine basarak kontrol edin.
- Bulaşık makinesi patlama tehlikesi veya don tehlikesi bulunan yerlere kurulmamalıdır.
- Keskin, sivri eşyaları yaralanmayacağınız şekilde yerleştirin.
- Çocukları bulaşık makinesinden uzak tutun. İç bölümde yakl. 60°C sıcaklığında su ile birlikte çözücü madde bulunmaktadır.

- Kullanıcı personeli makinenin kullanımı ile ilgili eğitin ve güvenlik uyarıları hakkında bilgilendirin. Kazaları önlemek için düzenli aralıklarla eğitimleri tekrarlayın.
- Ekranı sadece parmaklarınızla dokununuz, sivri cisimlerle dokunmayın.
- Makineyi yerel talimatlara göre yetkili bir servis elemanı bağlayabilir (su, atık su, elektronik).
- İş bitiminde su musluğunu kapatın.
- İş bitiminden sonra elektrik ana şalterini kapatın.
- Makine yıkama yaparken makine kapısını açmayın. Çözücü madde içeren suyun dışarı fışkırma tehlikesi bulunmaktadır. Yıkama programını daha önce sonlandırın (► 9.2.6).

4.5 Günlük temizlik ve bakım

- Bu talimatta bulunan bakıma ve koruyucu bakıma yönelik uyarıları dikkate alın (► 10).
- Üzerinde yıkama çözültisi bulunan parçalara (süzgeçler, döner yıkama alanları,...) dokunmadan önce koruyucu kıyafet giyin ve koruyucu eldivenler takın.
- Makineye veya yakın çevresine (duvarlar, zemin) su hortumu, buhar püskürtücüsü veya yüksek basınç temizleyicisi tutmayın.
Zemini temizlerken, suyun kontrolsüz girişini önlemek için makinenin alt yapısına su dolmamasına dikkat edin.
- Makine içinin temizlenmesi için bir fırça veya bez kullanın, bir yüksek basınç temizleyicisini kullanmayın.
- Aşındırıcı veya çizen temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Günlük temizliği yaparken makine içinde, "paslanmaz çelik" malzemesinin de küflenmesine neden olabilecek küflenmiş yabancı maddelerin kalmamasına dikkat edin. Küf partikülleri, küf içeren bulaşıktan, deterjan yardımcılardan, hasarlı tel basketinden veya küfe karşı korunmamış su hatlarından meydana gelebilir.
- Dış taraflarını uygun paslanmaz çelik deterjanı ve yumuşak bir bezle temizleyin. Winterhalter Gastronom paslanmaz çelik deterjanını ve paslanmaz çelik bakımını tavsiye ederiz.

5 Makineyle çalışmadan önce

- Makineyi Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyenine veya satıcınıza kurdurun. Daha ayrıntılı bilgileri 18 bölümünde bulabilirsiniz. Kurulum yeri donanıma karşı korumalı değil ise 13 bölümü dikkate alınmalıdır.
- Makineyi yerel standartlar ve talimatlara göre yetkili bir servis elemanı bağlayabilir (su, atık su, elektronik). Daha ayrıntılı bilgileri 19 ve 20 bölümlerinde bulabilirsiniz.
- Makineyi Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeni tarafından işleme alınmasını sağlayın. Bu esnada kendinizin ve kullanıcı personelinizin makinenin kullanımı hakkında bilgi almasını sağlayın.

5.1 Eksiksiz olduğunun kontrol edilmesi

- Teslimatı, sevk belgesinden bakarak eksiksiz ve gözle görülür taşıma hasarlarının olup olmadığını kontrol edin.
- Hasarları geciktirmeden sevkiyatçıya, sigorta şirketine ve üreticiye bildirin.

5.2 İlk işleme alma

- Su ve elektriğe talimatlara uygun bağlanmasından sonra, ilk kez işleme almak ve makinenin kullanımı hakkında bilgi almak için yetkili Winterhalter fabrika temsilcisi veya satıcınızla iletişime geçin.

6 Parlaticı ve deterjan

6.1 Güvenlik uyarıları



İkaz

Kimyasal maddeler kullanırken ambalajlar üzerinde yazılı güvenlik açıklamalarına ve dozaj önerilerine dikkat edin.
Kimyasal maddeleri kullanırken koruyucu kıyafet, koruyucu eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.



Dikkat

Sadece endüstriyel tip bulaşık makineleri için uygun olan ürünler kullanın. Bu tarz ürünler uygun olarak işaretlenmiştir. Winterhalter tarafından geliştirilen ürünleri tavsiye ediyoruz. Bunlar özellikle Winterhalter bulaşık makineleri içindir.

Deterjan dozajlama cihazı tarafından hasara uğrayabilecek kristalleşmeyi önlemek için farklı deterjan ürünlerini karıştırmayın (bakınız ► 10.5).

Parlatıcı için olan malzeme stok deposuna deterjan ve tam tersi şeklinde dolm yapmayın.

El sabunu, yağlama sabunu, el yıkama sıvısı gibi köpüren ürünler kullanmayın. Bunlar bulaşıklara ön uygulama yapıldığında da makineye girmemelidir.

6.2 Parlaticı

Yıkamadan sonra bulaşıklar üzerindeki suyun ince film olarak akması ve kısa zamanda kuruması için parlaticı gereklidir. Parlaticı otomatik olarak makineye takılı veya makinenin dışında bulunan malzeme stok deposundan makinenin boilerine dozalanır. Parlaticı dozajlama cihazı makinede takılıdır. Dozajlama miktarını işleme alma esnasında Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni ayarlar.

BİLGİ: Parlaticı dozajlama cihazı tüm makinelerde teslimat kapsamının bileşeni değildir.



Boş hazneler ekranda gösterilir (► 14.1). Ekranda azalan dolm miktarının gösterilmesi için makine dışında bulunan hazneler seviye kontrollü bir vakum borusuyla donatılmış olmalıdır.

6.3 Deterjan

Bulaşık üzerindeki yemek artıklarının ve kirlerin çözülmesi için deterjan gereklidir. Deterjan şu şekillerde dozajlanabilir:

- Deterjan tozu olarak manüel.
- Entegre deterjan dozajlama cihazı üzerinden entegre deterjan haznesinden otomatik olarak.
- Makine dışında bulunan deterjan haznesi veya bidonuna takılı veya makine dışında takılı olan deterjan dozajlama cihazı üzerinden otomatik olarak.

BİLGİ: Deterjan dozajlama cihazı tüm makinelerde teslimat kapsamının bileşeni değildir.

6.3.1 Deterjan tozunun dozajlanması

Ön dozajlama

- Başlat tuşu yeşil yandığında deterjan tozunu makineye verin. Makine işleme hazırdır (ısıtılmıştır).
S varyasyonunda: yakl. 30 g
M, L ve XL varyasyonlarında: yakl. 50 g
- Deterjan tozunu suyla karıştırmak için hemen ardından yıkama işlemini başlatın.
- Deterjan ambalajı üzerindeki dozajlamaya yönelik açıklamalara dikkat edin.

Müteakip dozajlama

- 5 yıkama işleminden sonra yakl. 10-15 g deterjan tozunu makineye verin.

6.3.2 Sıvı deterjanın dozajlanması

Dozajlama miktarını işleme alma esnasında Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni ayarlar.



Boş malzeme stok depoları ekranda gösterilir (► 14.1). Ekranda azalan dolun miktarının gösterilmesi için makine dışında bulunan malzeme stok depoları seviye kontrollü bir vakum borusuyla donatılmış olmalıdır.

6.4 Sıvı deterjan ve parlatıcının doldurulması



- Alt muhafazayı malzeme stok deposuyla birlikte yandan tutun ve öne doğru devirin
- Malzeme stok deposunu deterjan / parlatıcı ile doldurun:
 - Beyaz kapaklı delik: Deterjan için malzeme stok deposu
 - Mavi kapaklı delik: Parlatıcı için malzeme stok deposu
- Alt muhafazayı geri katlayın

Dolum esnasında parlatıcı için olan malzeme stok deposuna deterjanın ve tam tersinin ulaşmamasına dikkat edin.

6.5 Dozajlama cihazlarındaki havanın tahliye edilmesi

Deterjan veya Parlatıcı haznelerine zamanında ilave dolun yapılmadığı için dozajlama hortumuna hava girdiğinde dozajlama cihazlarındaki hava tahliye edilmelidir.

- Takılı dozajlama cihazı söz konusu ise, 11.1 bölümünde açıklandığı gibi hareket edin.
- Harici dozajlama cihazları söz konusu ise cihaz dokümanlarına dikkat edin.

7 Takılı su yumuşatıcısı (isteğe bağlı)

Şebeke suyunun yumuşatılmasıyla makine içinde ve bulaşık üzerinde kireç oluşumu önlenir. Entegre olan su yumuşatıcısının doğru çalışması için, tuz deposu rejenerasyon tuzuyla doldurulmuş olmalıdır.

7.1 Su sertliğinin girilmesi

Makineyi çalıştırırken Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni su sertliğini ölçer ve değeri girer.

7.2 Tuz yetersizliğinin gösterilmesi



Ekranda boş bir tuz deposunun tekrar doldurulması gerektiği gösterilir (► 14.1). Tuz deposu doldurulmasından yakl. 3 yıkama işleminden ve ilave edilmiş tuzun bir kısmının çözülmesinden sonra gösterge kaybolur.

7.3 Rejenerasyon tuzunun ilave edilmesi



Dikkat

Tuz deposuna sadece rejenerasyon tuzu doldurun!

Bu tuz ince taneli (maks. 0,4-7 mm tane büyüklüğü) olmalıdır. Tuz tabletleri uygun değildir. Deterjan veya parlatici gibi kimyasal maddeler doldurmayın. Bunlar su yumuşatıcısının kaçınılmaz hasarına yol açarlar.



Dikkat

İlave edilmesinden sonra yıkama işlemi gerçekleştirin!

İlave ettikten sonra olası mevcut tuz artıklarını yıkamak için hemen bir yıkama programı gerçekleştirin. Aksi durumda dolum bölgesinde pas oluşur.



Makine kapısını açın ve bulaşık basketini makineden çıkarın



Alt döner durulama alanını çözün



Döner durulama alanını makineden çıkarın



Tuz deposunun vidalı bağlantısını açın. Kenarına kadar taze su doldurun (sadece ilk kez işleme alırken gerekli)



Huniyi tuz deposunun dolun deliğine yerleştirin ve arka arkaya 3 torba Winterhalter özel tuz (=1,5kg) doldurun. Huniyi çıkarın ve dolun bölgesindeki tuz artıklarını temizleyin.



Kapağı yerinden çıkarmadan tuz deposunu sıkıca kapatın. Alt döner durulama alanını tekrar yerleştirin. Döner durulama alanının hafifçe dönüp dönmediğini kontrol edin.

8 Kumanda elemanları



1: Dokunmatik ekran

2: Başlat tuşu

8.1 Dokunmatik ekran

Ekranda dokunmaya karşı hassas kumanda alanları (tuşlar) gösterilir. Bir kumanda alanına dokunulduğunda bir ton sinyali ile onaylanır. Program sonu veya işletim arızaları gibi olaylar ton sıralamasıyla belirginleştirilir.

BİLGİ: Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni ton sinyalini veya ton sıralamasını devre dışı bırakabilir veya etkinleştirebilir.

Bu kumanda alanlarına dokunarak şunları yapabilirsiniz:

- Arzu ettiğiniz yıkama programını seçebilir (başlat tuşuna basıldığında başlar)
- Bilgileri çağırabilir
- Giriş yapabilir

Kumanda alanlarının görünümü (Çerçeve, arka plan) şu anlamlara sahiptir:



Kalın beyaz çerçeve
karanlık arka plan
Kumanda alanına basılabilir
(mevcut / etkinleştirilebilir)



Kalın beyaz çerçeve
beyaz arka plan
Kumanda alanına basıldı / etkinleştirildi



İnce çizgili çerçeve
karanlık arka plan
Kumanda alanına **basılamıyor**
(mevcut değil / etkinleştirilemez)

Navigasyon kumanda alanları:



Kaydırma



Bir girişin onaylanması



Bir girişin silinmesi



Bir önceki menü
Menünün numarası

8.1.1 Ekran nasıl çalıştırılır?



Resim 01

- Parmağınızla ekrana dokununuz.
- ⇒ Ekran açılır (resim 01) ve ardından temizlik esnasında makinenin yanlışlıkla çalıştırılmasına karşı kısa bir süre sonra tekrar kapanır.

BİLGİ: Makineyi nasıl çalıştıracığınızı 9 bölümünden öğrenebilirsiniz.

8.1.2 Menü seviyesi

Makinenin elektronik sistemi 3 seviyede yapılandırılmıştır. Sorular olduğunda anlaşmayı kolaylaştırmak için her resmin sağ altına bir numara verilmiştir (bakın resim 01).

Bulaşık personeli için düzey (► 9)

Makinenin kullanımını ve personelin yönlendirilmesini en basit şekilde sağlamak için dile bağlı olmayan sembollerle menü seviyesi.

İlave bulaşık yıkama programlara ve bilgilere sahip 1. bilgi seviyesi (► 11)

Burada aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- Güncel tank ve durulama sıcaklıklarını okuyabilir
- Makine tipini ve makine numarasını okuyabilir
- İlave programlar (ECO programı, kısa program, sessiz programı, ...) seçebilirsiniz
- Yıkama önerileri ve kullanım kılavuzunu çağırabilir, takılı dozajlama cihazlarının havasını tahliye edebilirsiniz
- 2. bilgi seviyesine geçebilirsiniz

2. bilgi seviyesi (► 12)

Burada bilgileri çağırabilirsiniz:

- Tarih, saat
- Olaylar
- Çalışma arızaları
- Çalışma arızalarının giderildiğine ilişkin bildirimler
- PIN menüsüne geçiş (► 15)

8.1.3 Ekran koruyucusu



Makine çalışırken belirli bir süre için ekrana giriş yapmadığınızda bir ekran koruyucusu belirir. Belirli bir süre daha giriş yapılmadığında ekran karartılır. Ekrana dokunarak ekranı tekrar açarsınız.

BİLGİ: Ekran koruyucusu ancak makine dolu olduğunda belirir. PIN menüsünde (► 15) ekran koruyucusu yoktur. Ekran koruyucusu sürelerini Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeni değiştirebilir (► 17.1).

8.2 Başlat tuşu

Makineyi çalıştırdığınızda başlat tuşu aydınlanır. Farklı renklerin anlamları şunlardır:

İşletime hazırlık sağlanırken:

Kırmızıdan yeşile geçiş: Makine dolduruyor, ısıtıyor ve işleme hazırdır.



Yıkama programı devam ederken:

Maviden yeşile doğru geçiş, en son yeşil olarak yanıp sönüyor: Yıkama programı sona eriyor.



Otomatik temizleme programı esnasında:

Başlat tuşu mavi yanar ve ilerleyen otomatik temizleme programıyla 3 adımda kendisini kapatır.



9 İşletim

9.1 Çalıştırılması

9.1.1 Makineyi çalıştırmadan önce

- Musluğu açın.
- Ana şalteri açın.
- Kendi güvenliğiniz için koruyucu akım elektrik devre şalterini (FI) test düğmesine basarak kontrol edin.
- Makine kapısını açın ve döner durulama alanlarının (üst ve alt) ve filtrelerin (filtre, filtre silindiri) takılı olup olmadığını kontrol edin.
- Makine kapılarını kapatın.



İkaz

Kimyasal maddeler kullanırken ambalajlar üzerinde yazılı güvenlik açıklamalarına ve dozaj önerilerine dikkat edin.
Kimyasal maddeleri kullanırken koruyucu kıyafet, koruyucu eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.
Farklı deterjan ürünlerini karıştırmayın.

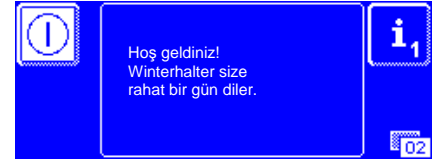
- Malzeme stok depolarında (takılı veya makine dışında) deterjan ve parlaticının bulunup bulunmadığını kontrol edin. Zamanında ilave yapın veya yıkama sonucunun olumsuz etkilenmemesi için malzeme stok deposunu değiştirin.

9.1.2 Makinenin çalıştırılması ve işleme hazır olmasının sağlanması

Burada makineyi nasıl çalıştıracığınızı ve nasıl işleme hazır hale getireceğinizi öğrenirsiniz. Seçime bağlı olarak makinenin belirli bir süre sonra otomatik açılacak şekilde programlayabilir (► 15.3) ve yakl. 15 - 25 dakika sonra işleme hazır olmasını sağlayabilirsiniz (su giriş sıcaklığına bağlı olarak).



Resim 01



Resim 02

- Parmağınızla ekrana dokununuz.
⇒ Resim 01 belirir.

- Yakl. 2 saniye açma tuşuna (1) basın.
⇒ Karşılama ekranlı resim 02 belirir.

Karşılama ekranı kısa bir süre sonra kendiliğinden kaybolur.



- ⇒ Makinenin deposu otomatik olarak doldurulur ve ısıtılır.
- ⇒ Makinenin deposuna deterjan dozajlanır (bir dozajlama cihazının bağlı olması önkoşuldur).



- ⇒ Nominal sıcaklıklara ulaşıldığında makine işleme hazırdır.
- ⇒ Başlatma tuşu yeşil yanar ve yıkama programları¹ gösterilir.

¹ Yıkama programların gösterilmesi makinenin hangi kullanım amaçları için programlandığına bağlıdır. 14 ve 15 sayfalarında olası göstergelere genel bakışı görebilirsiniz.

Çalışma hazırlığı sağlanana kadar, başlatma tuşu 3 adımda kırmızıdan yeşile geçiş yapar. Başlatma tuşu yeşil yandığında makine çalışmaya hazırdır.



BİLGİ: Makine fabrika çıkışında makinenin tankında nominal seviyeye ulaşıldığında bir yıkama programı başlatılacak şekilde programlanmıştır. HACCP yönergelerine göre çalışıyorsanız Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni ancak nominal sıcaklığa da ulaşıldığında kullanıcı personelin bir yıkama programını başlatabilmesini belirleyebilir.

9.2 Yıkama

9.2.1 Standart programlar

BİLGİ: Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni bir resim derlemesinden bulaşıklarınıza uygun resimlerin gösterilmesini sağladığı için bulaşık makinenizdeki göstergeler değişiklik gösterebilir. İsteğe bağlı olarak servis teknisyeni programları iptal de edebilir.

2. program (arka plana sahip kumanda alanı) önceden seçilidir ve başlat tuşuna basıldığında hemen başlatılabilir.

Bardak yıkama makinelerinde gösterge



Soldan sağa doğru düzen:

Program 1
hassas bardaklar için

Program 2
daha az hassas bardaklar için

Program 3
Sağlam bardaklar için

Bulaşık makinelerinde gösterge



Soldan sağa doğru düzen:

Program 1
Hafif kirli bulaşık için

Program 2
Normal kirli bulaşık için

Program 3
Aşırı kirli bulaşık için

Bistro bulaşık makinelerinde gösterge**Soldan sağa doğru düzen:**

Program 1
Bardaklar için

Program 2
Bardak ve fincan için

Program 3
Tabaklar için

Çatal, bıçak yıkama makinelerinde gösterge**9.2.2 Bulaşıkların yerleştirilmesi**

- Bulaşıkları ve çatal, bıçakları yıkama basketine yerleştirirken şuna dikkat edin:
 - Kaba yemek artıklarını giderin.

**Dikkat**

Yüksek kir nedeniyle filtre sistemi zarar görebilir ve yıkama programının akışı bozulur.

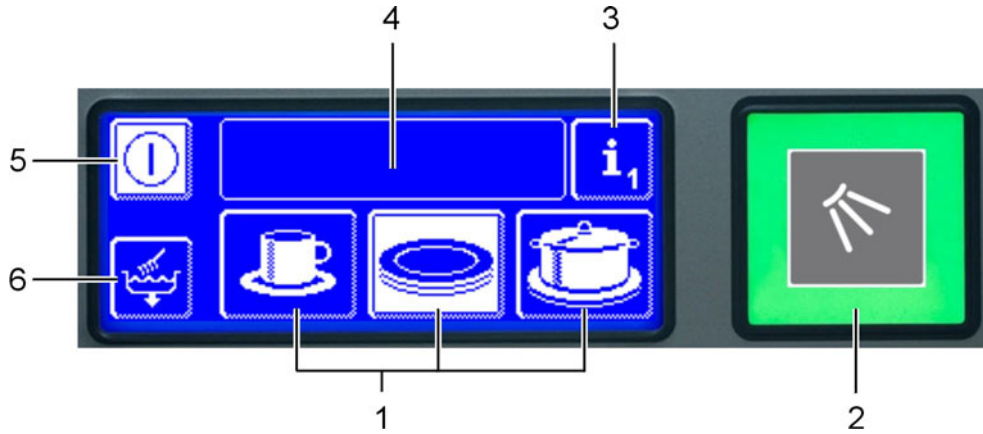
- Tabakları ön taraflarıyla öne doğru yerleştirin.
- Fincanları, kapları, tencereleri açık taraflarıyla aşağıya doğru yerleştirin.
- Çatal, bıçağı dik olarak çatal bıçak basketlerinde veya yassı bir baskete yatırarak yıkayın. Çok sık yerleştirilmemesine dikkat edin. Çatal, bıçakları yıkayana kadar yumuşatın
- Bıçak ve diğer keskin ve sivri çatal, bıçak parçalarını yaralanmaları önlemek için tutamağı yukarı bakacak şekilde çatal, bıçak basketine yerleştirin.
- Bardakları yıkama basketine yerleştirirken şuna dikkat edin:
 - İçecek artıklarını dökün (makineye değil).
 - Kağıt artıklarını giderin.
 - Külleri suyla durulayın.
 - Bardakları baş aşağı yerleştirin.
 - Birbirlerine değmemeleri için bardaklar arasına mesafe koyun. Bu sayede çizikler önlenir.
 - Yüksek bardaklar için, bardaklar sabit konumda tutulması için uygun bölmeli basket kullanın.

**Dikkat**

Mum artıklı cisimleri yıkamayın (örn. şamdan). Drenaj pompası sertleşmiş mum nedeniyle hasara uğrayabilir.

- Bulaşık basketini yerleştirdikten sonra üst ve alt döner durulama alanının serbest dönüp dönmediğini kontrol edin.

9.2.3 Bulaşık yıkama programının çalıştırılması



- (1) Yıkama programları (Standart programlar¹)
- (2) Başlat tuşu
- (3) 1. bilgi seviyesine geçiş (11 bölümüne bakın)
- (4) Çalışma arızalarının piktogram şeklinde gösterilmesi için bilgi alanı (14.1 bölümüne bakın)
- (5) Kapatma tuşu (tank bu esnada boşaltılmaz)
- (6) Otomatik temizleme programı (10.1.2 bölümüne bakın)

- Kirlenme derecesine ve bulaşık türüne uygun olan bir yıkama programı seçin. Olası programlara genel bakışı 9.2.1 bölümünde bulabilirsiniz.
- Henüz beyaz arka plan ile gösterilmezse arzu ettiğiniz yıkama programının kumanda alanına dokunun. Seçilen yıkama programı bir başka program seçilene kadar kayıtlı kalır.
- Bulaşık yıkama programını başlatmak için başlat tuşuna (2) basın.
 - ⇒ Yıkama programı devam ederken başlat tuşu (2) mavi yanar ve adım adım yeşile döner:



Kirler aşırı şekilde kurumuş ise yıkama programı yoğunlaştırılabilir.

- Arka arkaya 2 kez başlat tuşuna (2) basın ("çift tıklama").
 - ⇒ Bilgi alanında (4) "fırça" simgesi yanıp söner.



BİLGİ: Yoğunlaştırılmış program sadece güncel devam eden program üzerinde etkilidir ve ardından otomatik olarak devre dışı bırakılır.

¹ Yıkama programların gösterilmesi makinenin hangi kullanım amaçları için programlandığına bağlıdır. 14 ve 15 sayfalarında olası göstergelere genel bakışı görebilirsiniz.

9.2.4 Program sonu



Bulaşık yıkama programı sonlandığında **başlat tuşu** yeşil yanıp sönmeye başlar.

BİLGİ: Yeşil yanan başlat tuşu yıkama programının sonlandığını ve kimsenin makine kapısını açmadığını gösterir. Yanıp sönmeye rahatsız ediyorsa Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni makinenin kumanda ünitesini, başlat tuşu yeşil yanıp sönmeyecek şekilde ayarlayabilir.

9.2.5 Program sonu (Energy versiyonu)



Yıkamadan sonra nemli sıcak buhar yıkama alanından emilir ve içeriğindeki ısı enerjisi bir sonraki yıkama işlemi için geri kazanılır.

Başlat tuşu **mavi / yeşil yanıp sönmeye başlar**.

Yıkama alanından nemli sıcak buhar (=atık hava) tamamen emilebilmesi için bu esnada makine kapısını henüz açmayın.

Başlat tuşu yeşil **yanıp söndüğünde** makine kapıyı açın.

9.2.6 Yıkama programının önceden iptal edilmesi

Yıkama programını önceden iptal edebilmek için aşağıdaki imkanlara sahipsiniz:

- Başlat tuşuna (2) basın.
- Ekranda seçili yıkama programının kumanda alanına dokununuz.
- Ekranda kapat tuşuna (5) dokununuz.

9.2.7 İşletim molaları

- Nominal sıcaklıkların sabit tutulması için işletim molalarında makineyi kapatmayın.

9.3 Kapatılması

Kapatılması ve tankın boşaltılması:



- Çalışma gününün sonunda makineyi otomatik temizleme programı ile kapatın (► 10.1.2).
- Ardından su giriş vanasını kapatın.
- Elektrik ana şalterini kapatın.

Tankı boşaltmadan kapatma:



- Kapatma tuşuna (5) basın.
 - ⇒ Ekran kararır ve makine kapatılır. Tank dolu kalmaya devam eder ancak sıcaklığı korunmaz.

BİLGİ: Bir sonraki çalıştırmaya kadar tank sıcaklığı aşırı düşmüş ise, tank boşaltılır ve yeniden doldurulur.



İkaz

Elektrik ana şalteri kumanda edildiğinde makine gerilimsiz hale gelir.

10 Bakım ve koruyucu bakım



İkaz

Makineye veya yakın çevresine (duvarlar, zemin) su hortumu, buhar püskürtücüsü veya yüksek basınç temizleyicisi tutmayın.
Zemini temizlerken, suyun kontrolsüz girişini önlemek için makinenin alt yapısına su dolmamasına dikkat edin.

10.1 Her gün

10.1.1 İşletim esnasında



İkaz

Üzerinde yıkama çözültisi bulunan parçalara (süzgeçler, döner durulama alanları,...) dokunmadan önce koruyucu kıyafet giyin ve koruyucu eldivenler takın.

Filtre silindirini çıkarın, gerektiğinde temizleyin ve tekrar yerleştirin.

10.1.2 Yıkamadan sonra

Makine, makine iç temizliğini destekleyen bir otomatik temizleme programıyla donatılmıştır.



- Yıkamış bulaşıkları makineden çıkarın.
- Makine kapılarını kapatın.
- Yakl. 2 saniye kumanda alanına (6) basın. İşlemi iptal etmek isterseniz kumanda alanına (6) tekrar dokunun.
 - ⇒ Kumanda alanının (6) arka planı beyaz olur.
 - ⇒ Başlat tuşu (2) mavi yanar ve ilerleyen otomatik temizleme programıyla 3 adımda kendisini kapatır:



- ⇒ Makinenin içi önce yıkama çözültisi ve ardından sıcak taze suyla yıkanır. Ardından tüm su pompalanır.
- ⇒ Otomatik temizleme programı başlat tuşu (2) ve ekran artık aydınlatılmadığında sonlanır. Makine kendisini otomatik olarak kapatır.
- Ardından su vanasını kapatın.
- Elektrik ana şalterini kapatın.
- İç bölümün kuruyabilmesi için makine kapısını biraz açın. Bunun için kapı kilidinde bir yerleşme konumu öngörülmüştür. Bu paslanmaz çelik olduğunda da sürekli korozyona karşı koruma için önemlidir.

10.1.3 İç bölümün temizlenmesi

**Dikkat**

Günlük temizliği yaparken makine içinde, "paslanmaz çelik" malzemesinin de küflenmesine neden olabilecek küflenmiş yabancı maddelerin kalmamasına dikkat edin. Küf partikülleri, küf içeren bulaşıktan, deterjan yardımcılarından, hasarlı tel basketinden veya küfe karşı korunmamış su hatlarından meydana gelebilir.



Makine kapısını açın ve bulaşık basketini makineden çıkarın



Üst ve alt döner yıkama alanını çözün



Her iki döner durulama alanını makineden çıkarın



Filtre silindirini çıkarın



Filtreyi çıkarın



Filtre alt parçasını çıkarın



Dikkat! Çözelti sirkülasyonunun emiş kanalı çıkarılması gereken yabancı bir madde değildir.

Makine içersinde muhtemelen mevcut kirleri bir fırça veya bezle giderin

Kapı altındaki labirenti temizleyin



Filtre silindirini temizleyin



Filtreyi temizleyin



Döner durulama alanını temizleyin.
Gerekirse döner durulama alanındaki deterjan açıklığını madeni parayla açın ve döner durulama alanını su ile durulayın



Filtre alt parçasını yerleştirin



Filtreyi yerleştirin



Filtre silindirini yerleştirin



Her iki döner durulama alanını yerleştirin. Yapı olarak ikisi aynıdır ve bu nedenle hem üste hem alta takılabilir.
Takıldıktan sonra döner durulama alanlarının rahat dönüp dönmediğini kontrol edin.



İç bölümün kuruyabilmesi için makine kapısını tamamen kapatmayın. Bunun için kapı kilidinde bir yerleşme konumu öngörülmüştür. Bu paslanmaz çelik olduğunda da sürekli korozyona karşı koruma için önemlidir.

10.1.4 Makinenin dıştan temizlenmesi

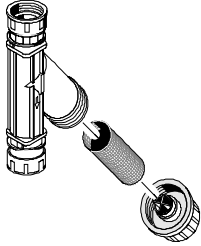
- Ekranı nemli bir bez ile temizleyin.
- Dış yüzeyleri paslanmaz çelik parlaticısı ve paslanmaz çelik bakımıyla temizleyin.

10.1.5 Harici su arıtma sistemini kontrol edin (mevcut ise)

- Yeteri kadar rejenarasyon tuzu doldurulmuş olup olmadığını kontrol edin.

10.2 Her ay

10.2.1 Pislik tutucusunun temizlenmesi



- Su vanasını kapatın.
- Pislik tutucusundaki pislik filtresini temizleyin.

10.3 Gerektiğinde

10.3.1 Kireç çözme

Makine uygun su hazırlığı olmadan yüksek sertlikte su ile çalıştırılıyorsa boyler, makine içi ve ayrıca tüm su geçiren hatlar kireçlenebilir.

Kireç artıkları ve içersindeki kir ve yağ artıkları bir hijyen riski oluştururlar ve kireçlenme nedeniyle ısıtıcı elemanlar hasara uğrayabilir. Bu nedenle bu kalıntıların düzenli olarak giderilmesi gerekir.

Tüm su geçiren hatları ve boyleri talimatlara uygun şekilde kireçten arındırmak için bu işe Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyenini görevlendirmelisiniz.

Kireç çözme programıyla makine iç bölümlerini kendiniz kireçten arındırabilirsiniz (► 15.6.1).



İkaz

Kimyasal maddeler kullanırken ambalajlar üzerinde yazılı güvenlik açıklamalarına ve dozaj önerilerine dikkat edin.

Kimyasal maddeleri kullanırken koruyucu kıyafet, koruyucu eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.

10.4 Müşteri hizmetleri yardımıyla bakım

Makinenin, yılda en az iki kez Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeni tarafından bakımının yapılmasını ve bu esnada aşınabilen veya eskiyebilen yapı parçalarının kontrol edilmesini ve gerektiğinde bunların değiştirilmesini tavsiye ediyoruz.

Bu yapı parçaları şunlardır:

- Su bağlantı hortumu
- Dozajlama hortumları
- Kapı contası

Winterhalter bu hizmetleri de içeren bir bakım sözleşmesi sunuyor.



Elektrik kontrol ünitesinde kaç işletim saatinden sonra bir bakım gerçekleştirilmesi gerektiği ve bakım / servis için sembolün kaç işletim saati kala gösterileceği programlanabilir. (► 17.1). İhtiyaç duyduğunuzda Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeninin bu fonksiyonu etkinleştirmesini sağlayın.

10.5 Deterjan ürününün değiştirilmesi

- Deterjan ürününü değiştirirken şunlara dikkat edin:
 - Farklı deterjan ürünlerini karıştırırken dozajlama cihazının fonksiyon dışı kalmasına neden olabilecek kristalleşmeler meydana gelebilir. Bu, aynı üreticinin yeni deterjan ürünü kullanıldığında da geçerlidir.
 - Yeni bir deterjan ürünü genel olarak dozajlama cihazının yeniden ayarlanmasını gerektirir.
 - Yeni deterjan kullanılmadan önce malzeme stok deposundan, dozajlama hortumlarından ve deterjan dozajlama cihazından meydana gelen tüm sistem su ile yıkanmalıdır.
- Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyenini iyi yıkama sonuçlarını elde etmeye devam etmek için gerekli çalışmalarla görevlendirin.

Buna dikkat edilmediğinde Winterhalter Gastronom GmbH'nın garanti ve ürün sorumluluğu iptal olur.

Deterjan makine dışında bulunan malzeme stok depolarından dozajlanırsa, dozajlama hortumlarını ve deterjan dozajlama cihazını kendiniz de su ile yıkayabilirsiniz.

Yapılacak işlemler:



İkaz

Kimyasal maddeler kullanırken ambalajlar üzerinde yazılı güvenlik açıklamalarına ve dozaj önerilerine dikkat edin.
Kimyasal maddeleri kullanırken koruyucu kıyafet, koruyucu eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.
Farklı deterjan ürünlerini karıştırmayın.

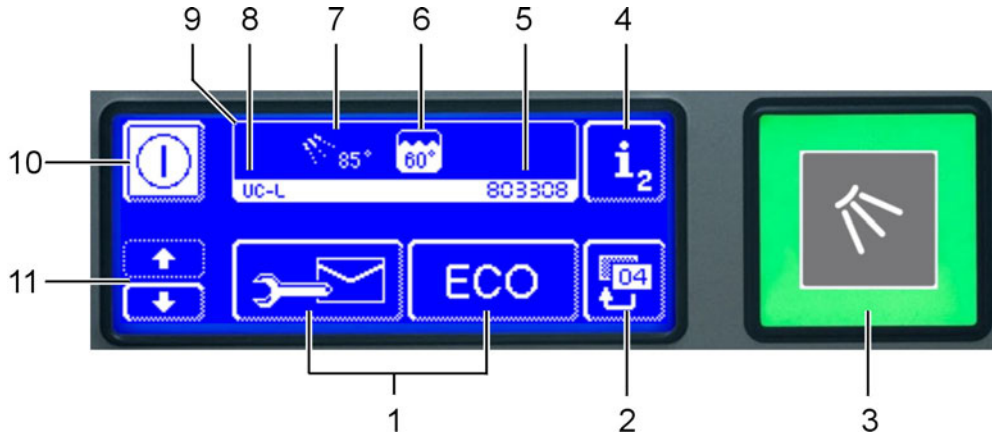
- Vakum borusunu malzeme stok deposundan çıkarın ve su ile doldurulmuş bir konteynere sokun.
- "Dozajlama cihazı havasının tahliye edilmesi" fonksiyonunu bir kaç kez kullanarak dozajlama hortumlarını ve deterjan dozajlama cihazını su ile yıkayın (► 11.1 bakın). Sıklığı dozajlama hortumlarının uzunluğuna bağlıdır.
- Vakum borusunu yeni deterjanla birlikte malzeme stok deposuna sokun.
- Dozajlama hortumlarındaki suyun yerine deterjan doldurmak için "dozajlama cihazı havasının tahliye edilmesi" fonksiyonunu birkaç kez kullanın.

11 1. bilgi seviyesi

Şu şekilde 1. bilgi seviyesine ulaşabilirsiniz



- Ekran karartılmışsa: Ekrana dokununuz.
- "i1" diyalog kutusuna dokununuz.
- ⇒ Resim 04 belirir.



Resim 04

- (1) Bilgilerin çağırılması, dozajlama cihazları havalarının tahliye edilmesi ve ilave programların seçilmesi için kumanda alanları
Diğer kumanda alanları scroll tuşlarına (11) dokunulduğunda belirirler
- (2) Geri program (standart programlara)
- (3) Başlat tuşu
- (4) 2. bilgi seviyesine geçiş (12 bölümüne bakın)
- (5) Makine numarası
- (6) güncel tank sıcaklığı
- (7) güncel durulama sıcaklığı
- (8) Makine modeli
- (9) Bilgi alanı
- (10) Kapatma tuşu (tank bu esnada boşaltılmaz)
- (11) Bölüm (1) için scroll tuşları

11.1 Bölümün (1) kumanda alanları



Aşağıya doğru kaydırduğınızda aşağıdaki kumanda alanları belirir:



Bu kumanda alanlarına dokunduğunuzda ekranda 2 adres belirir:
SERVİS: Servis teknisyeninin adresi
KİMYASAL MADDELER: Kimyasal madde tedarikçisinin adresi (parlatıcı, deterjan,...)
Ön koşul: Makine işleme alınırken adresler kaydedildi.



Bu kumanda alanını basılı tutarsanız takılı deterjan dozajlama cihazı etkinleştirilir (maks. 30 saniye). Kumanda alanının arka planı beyaz olur.
Bu fonksiyonu takılı deterjan dozajlama cihazı ve dozajlama hortumları havalarının tahliye edilmesi için kullanın. 6.4 ve 10.5 bölümüne de bakın.



Bu kumanda alanını basılı tutarsanız takılı parlatıcı dozajlama cihazı etkinleştirilir (maks. 30 saniye). Kumanda alanının arka planı beyaz olur.
Bu fonksiyonu takılı parlatıcı dozajlama cihazı ve dozajlama hortumları havalarının tahliye edilmesi için kullanın. 6.4 bölümüne de bakın.



Bu kumanda alanlarına dokunduğunuzda ekranda entegre kullanım kılavuzu belirir: Bu kullanım kılavuzunu örn. kullanıcı personeli eğitmek için kullanın.



Bu kumanda alanına dokunduğunuzda ekranda hijyen, bulaşığın korunması, ekonomiklik gibi konulara ilişkin öneriler belirir.

BİLGİ: Entegre kullanım kılavuzunun ve önerilerin çağırılması her zaman, yıkama programı devam ederken de mümkündür.



Aşağıya kaydırarak ilave programlar için kumanda alanları belirir. İlave programların sayısı makinenizin programlanmasına bağlıdır.



Enerji tasarruf programı



Sessiz program
tezgah bölgesinde özellikle sessiz yıkama için



Kısa program



Özel program
Özel programı Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeni sizin isteklerine göre programlayabilir (zaman, sıcaklık, mekanik, kimyasal maddeler)

11.1.1 İlave programların kullanılması

- Arzu ettiğiniz ilave programın kumanda alanına dokununuz.
 - ⇒ Kumanda alanının arka planı beyaz olur.
 - ⇒ Bilgi alanında sıcaklığın göstergesi ilave programın göstergesiyle değişir.
- İlave programı başlatmak için başlat tuşuna (3) basın.
 - ⇒ Başlat tuşu (3) yanar.
 - ⇒ İlave program sonlandığında başlat tuşu (3) yeşil yanıp sönmeye başlar.
 - ⇒ Devre dışı bırakılana veya başka bir ilave program seçilene kadar ilave program kayıtlı kalır.

11.1.2 “Cool” ve “ReTemp” özel ekipmanlarında ilave programlar



BİLGİ: Kumanda alanı sadece “Cool” tipindeki makinelerde belirir. Kumanda alanı etkin olduğu sürece (beyaz arka plan) soğuk suyla durulanır. “Cool” fonksiyonunu devre dışı bırakmak için kumanda alanına dokunulmalıdır.

⇒ Arka plan kararı ve bilgi alanında (9)  yanıp söner.



BİLGİ: Kumanda alanı sadece “ReTemp” tipindeki makinelerde belirir. Kumanda alanı etkin olduğu sürece (beyaz arka plan) düşük sıcaklıklarla yıkanır. “ReTemp” fonksiyonunu devre dışı bırakmak için kumanda alanına dokunulmalıdır.

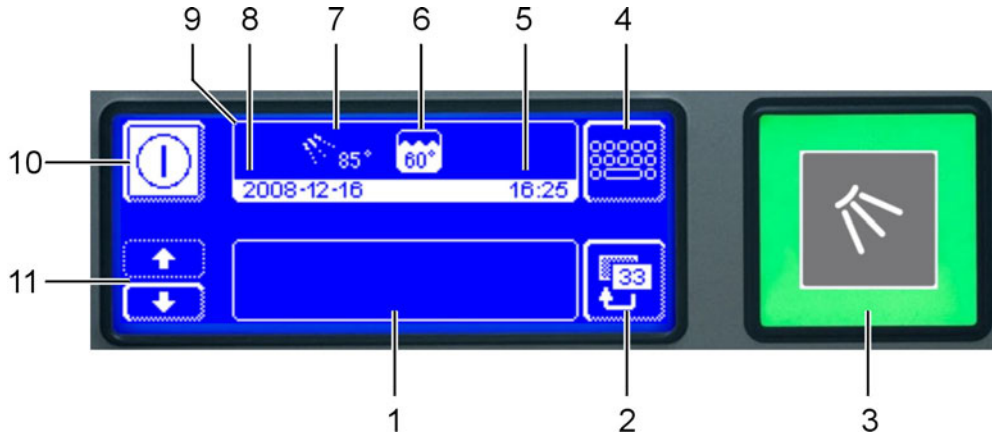
⇒ Arka plan kararı ve bilgi alanında (9)  yanıp söner.

12 2. bilgi seviyesi

Şu şekilde 2. bilgi seviyesine ulaşabilirsiniz



- Ekran karartılmışsa: Ekrana dokununuz.
- "i₁" kumanda alanına ve ardından "i₂" kumanda alanına dokununuz.
⇒ Resim 33 belirir.



Resim 33

- (1) Olayların ve işletim arızalarının gösterimi için bölüm
Diğer olayları ve işletim arızaları Scroll tuşlarına (11) dokunulduğunda belirirler
- (2) Geri düğmesi (1. bilgi seviyesine)
- (3) Başlat tuşu
- (4) PIN menüsüne geçiş (15 bölümüne bakın)
- (5) Saat
- (6) güncel tank sıcaklığı
- (7) güncel durulama sıcaklığı
- (8) Tarih
- (9) Bilgi alanı
- (10) Kapatma tuşu (tank bu esnada boşaltılmaz)
- (11) Bölüm (1) için scroll tuşları

12.1 Olaylar ve işletim arızaları

Bölümde (1) şunlar gösterilir:

- Olaylar
- İşletim arızaları
- İşletim arızalarının giderildiğine ilişkin bildirimler

Örnek:

Ekran	Açıklama
Evt 01 Makine AÇIK	Makine çalıştırıldı
ERR 16 Parlaticı boş	parlaticı mevcut değil
Evt 03 İşletime hazır	Makine işleme hazır
ERR 16 OK parlaticı dolu	Parlaticı ilave edildi
Evt 04 Program 1	Program 1 çalıştırıldı

Bu bilgilerle makineye en son ne yapıldığını görebilirsiniz.

Bölümde (1) metin olarak maksimum 3 satır gösterilir. Gösterimde son kayıt ilk sırada gösterilir. Daha eski kayıtlar scroll tuşlarına (11) dokunulduğunda görünür. Tarihli bilgileri hijyen günlüğünde bulabilirsiniz (15.5 bölümüne bakın).

13 Uzun süre devre dışı bırakılması

Makine uzun süre (işletme tatili, sezon işletimi) devre dışı bırakacaksanız uyarılara dikkat edin.

- Makineyi otomatik temizleme programı üzerinden boşaltın (► 10.1.2).
- Makineyi 10.1.3 bölümünde anlatıldığı gibi temizleyin.
- Makine kapısını açık bırakın.
- Su vanasını kapatın.
- Elektrik ana şalterini kapatın.

Makine donu karşı korumalı olmayan bir odada bulunuyorsa:

- Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyenini makineyi donu karşı dayanıklı hale getirmesi için görevlendirin.
-
- **Tekrar işleme alma**
- Su vanasını açın.
- Elektrik ana şalteri açın.
- Makineyi çalıştırın.

14 İşletim arızaları

Burada işletim arızaları olması durumunda nasıl önlem alacağınızı öğrenebilirsiniz. Tablolarda olası nedenler ve önlemler hakkında açıklamalar belirtilmiştir. Kendiniz arızayı gideremediğiniz takdirde Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeniyle irtibata geçin.



Tehlike

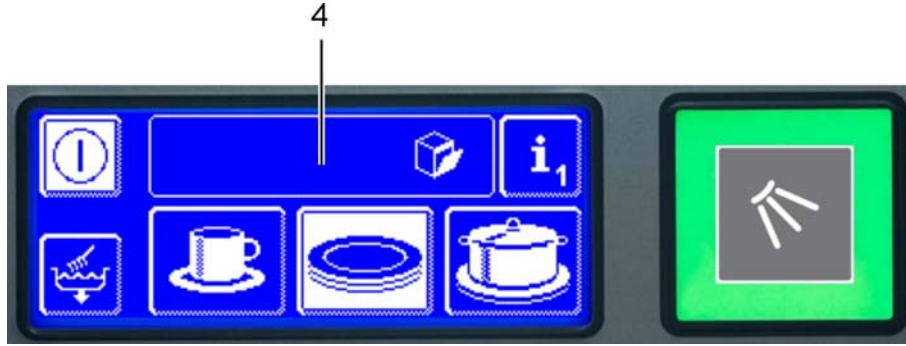
TEHLİKE! Şebeke gerilimi altında bulunan yapı parçaları nedeniyle hayati tehlike!

Elektrikle yapılan tüm çalışmalarda makineyi şebekeden ayırın ve gerilim olup olmadığını kontrol edin.

Makine muhafazalarını veya makine parçalarını açmak için alete ihtiyaç varsa bunları açmayın. Aksi halde elektrik çarpması tehlikesi oluşur.

Elektrik tertibatındaki çalışmaları sadece Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyenin gerçekleştirmesini sağlayın. Makine daha önce elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.









14.1 Piktogramlar



İşletim arızaları bilgi alanında (4) piktogramlar şeklinde gösterilir. Ayrıca işletim arızalı hijyen kitabında (► 15.5) kaydedilir ve 2. bilgi seviyesinde (► 12) çağrılabilir. Her iki yerde işletim arızası giderildikten hemen sonra bir giriş gerçekleşir.

Piktogram	Anlamı	Olası nedenler	Çözüm
	Makine kapısı açık	Makine kapısı açıkken program başlatma	Makine kapısını kapatın
	Deterjan boş ¹		Deterjan haznesini doldurun
	Parlatıcı boş ⁵		Parlatıcı haznesini doldurun
	Su eksikliği veya kontrolsüz su girişi	Musluk kapalı	Su vanasını veya musluğu kontrol edin
		Pislik tutucusundaki pislik süzgeci tıkalı	Pislik filtresini sökün ve temizleyin (► 10.2)
		Solenoid vana arızalı veya tıkalı	Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeninden edinin
	Entegre su hazırlığı tükenmiş	Tuz yetersizliği	Toz deposunu rejenerasyon tuzuyla doldurun
	Harici kısmi demineralizasyon cihazı veya demineralizasyon cihazı tükenmiş		Kısmi demineralizasyon cihazını değiştirin, reçine veya demineralizasyon cihazını değiştirin. Su geri sayacını sıfırla ► 15.9

¹ Sadece, ambalaj makineye bağlı olan bir boş durum göstergesine sahip ise gösterilir.

Piktogram	Anlamı	Olası nedenler	Çözüm
	Servis periyodu sona erdi	Kumandada kaydedilmiş işletim saati sayısına ulaşıldı. Makinenin bakımı yapılmalıdır. BİLGİ: Bu fonksiyon fabrikada etkinleştirilmemiştir.	Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyenini çağırın
	Kireçlenmeyi kontrol edin	Kumandada kaydedilmiş işletim saati sayısına ulaşıldı. Makine kireçten arındırılmalıdır.	Kireçten arındırma programını başlat (bakın ► 15.6.1) 2.bilgi kademesine geçiş kireç çözme programını başlatmadan bilgi alanındaki piktogramı siler
	Alt döner durulama alanı bloke durumda	Alt durulama alanı örn. bir çatal, bıçak takımı parçası nedeniyle bloke edildi	Blokajı giderin
	Üst döner durulama alanı bloke durumda	Üst döner durulama alanı örn. fazla bulaşık nedeniyle bloke durumda	Blokajı giderin
	Köpük oluşumu	El yıkama sıvısı kullanımı Yüksek protein içeriği	Makineyi boşaltın ve tekrar doldurun
	Filtre tıkalı	Aşırı kirli filtre	Filtreyi çıkarın, temizleyin ve tekrar yerleştirin
	Enerji optimizasyonu ¹	Enerji optimizasyonu için olan yapı taraflı sistem münferit elektrik tüketicileri (ısıtıcı elementler) kapatır.	Enerji optimizasyonu için olan yapı taraflı sistem kendisini kapatana kadar bekleyin
	Hata kodlu işletim arızaları	farklı	Hata kodunu çağırın (bakın ► 14.2) ve Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyenini çağırın

14.2 Hata kodu çağırma



Bilgi alanında (4)  sembolü yanıp sönüyor

- “i₁” kumanda alanına ve ardından “i₂” kumanda alanına dokununuz.
⇒ Resim 33 belirir.

Bölümde (1) gösterim
– Hata kodu
– Arızanın giderilmesi

- Kendiniz arızayı gideremediğiniz takdirde Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeniyle irtibata geçin.

Resim 33

¹ Sadece makine enerji optimizasyonu için olan bir sisteme bağlı ise gösterilir.

14.3 Kötü yıkama sonucu

	Olası nedenler	Çözüm
Bulaşık temizlenmiyor	Deterjan dozajı yok veya az	Dozaj miktarını üretici bilgilerine göre ayarlayın
		Dozaj hatlarını kontrol edin (bükülme, kırılma, ...)
		Ambalajı değiştirin
	Bulaşık yanlış yerleştirildi	Bulaşıkları üst üste yerleştirmeyin
	Döner durulama alanlarının jetleri tıkalı	Döner durulama alanlarını sökün ve jetleri temizleyin
Çok düşük sıcaklıklar	Sıcaklıkları kontrol edin (► 11)	
Bulaşıkların üzerinde kalıntılar oluşuyor	Kireç kalıntılarında: Su çok sert	Harici veya takılı su hazırlığını kontrol edin / düzeltin Temel yıkama gerçekleştirin (► 15.6.2)
	Nişasta kaplamalarında: Manüel ön yıkamada çok yüksek sıcaklıklar (duş)	Sıcaklık en fazla 30°C olabilir
Bulaşık kendisi kurumuyor	Parlatıcı dozajı yok veya az	Dozaj miktarını üretici bilgilerine göre ayarlayın
		Dozaj hatlarını kontrol edin (bükülme, kırılma, ...)
		Ambalajı değiştirin
		Dozajlama cihazını kontrol edin

14.4 Ekranın kalibrasyonu

Eğer kumanda alanına dokunulması bir etkinlik başlatmıyorsa, dokunmaya karşı hassas noktaların gösterilen kumanda alanından "uzaklaşması" söz konusu olabilir.

ARIZA GİDERİMİ:



Resim 01



Resim 19

- Makineyi kapatın ve ekrana bir kez dokununuz.
- Başlat tuşunu 60 saniye basılı tutunuz.
⇒ Resim 19 belirir.
- Bir tükenmez kalemle (ucu olmadan) artı işaretinin ortasına dokununuz ve ekrandaki talimatlara uyunuz.

15 PIN menüsü

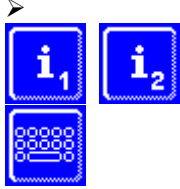
PIN menüsünde aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- Genel ayarları gerçekleştirme (tarih, saat, kontrast, dil) ▶ 15.2
- Makinenin otomatik çalışmasını programlama ▶ 15.3
- İşletim verilerini gösterme ▶ 15.4
- Verileri gösterme (hijyen günlüğü) ▶ 15.5
- Kireç çözme veya temel temizleme programını başlatma ▶ 15.6
- Deterjan / Parlatıcı miktarını değiştirme ▶ 15.7
- Harici dozajlama cihazları için bağlantı klemenslerini programlama ▶ 15.8
- Su geri sayacını sıfırlama¹ ▶ 15.9

BİLGİ: PIN menüsünde bulunduğunuzda makineyi çalıştıramazsınız. Başlat tuşu yanmıyor. PIN menüsünden çıktığınızda makine yeniden başlatılmalıdır.

PIN menüsüne şu şekilde ulaşırsınız:

- Makine kapalı veya ekran karartılmış ise: Ekran dokun.



- “i₁” kumanda alanına ve ardından “i₂” kumanda alanına dokun.

- “PIN girişi” kumanda alanına dokun.
⇒ Resim 06 belirir



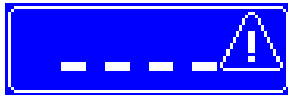
Resim 06

- PIN 1575 girin.
⇒ Her girilen rakam ★ ile gösterilir.
Yanlış girdiğiniz rakamları ← kumanda alanıyla silebilirsiniz.



- ✓ kumanda alanıyla onaylayın.
⇒ PIN menüsü belirir (▶ 15.1)

BİLGİ: Yanlış girilen bir PIN ekranda “!” sembolüyle gösterilir.

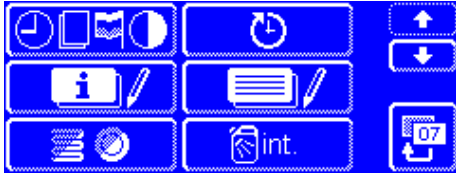


PIN'i 5 kez yanlış girerseniz giriş 2 dakika için bloke edilir.



¹ Su yumuşatıcısı takılı olan makinelerde değil

15.1 PIN menüsü



Resim 07

Kaydırmadan sonra:



Tarih, saat, kontrast, dil ► 15.2

Otomatik çalıştırma ► 15.3

İşletim verileri ► 15.4

Hijyen günlüğü ► 15.5

Kireç çözme / temel temizlik ► 15.6

Deterjan / parlatici miktarı ► 15.7

Bağlantı klemenslerini programla ► 15.8

Su geri sayacını sıfırla ► 15.9

15.2 Genel ayarlar

15.2.1 Tarih, saat, °Celsius / °Fahrenheit

BİLGİ: Saat yaz / kış geçişlerinde uyarlanmalıdır.

Burada aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- Güncel tarihi girebilirsiniz.
- Güncel saati girebilirsiniz.
- Saatin formatını değiştirebilirsiniz.
- Sıcaklık gösterge birimini değiştirebilirsiniz.

Ayarlara şu şekilde ulaşırsınız:

➤ PIN menüsüne gidin



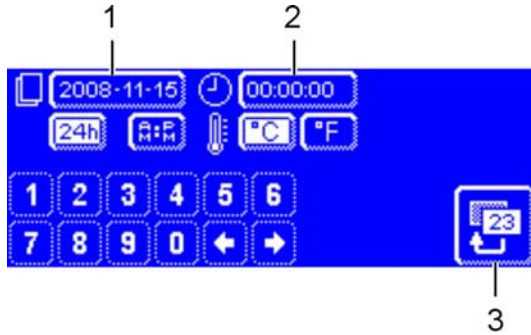
➤ Kumanda alanına dokunun



➤ Kumanda alanına dokunun



➤



Tarihi ayarlama:

- Kumanda alanına (1) dokunun.
- Sayı alanı üzerinden güncel tarihi girin. Format: YYYY-AA-GG (yıl, ay, gün) Giriş yapılırken tarihin mevcut olup olmadığı kontrol edilir. Girişiniz kabul edilmezse, yaptığınız girişin mantıklı olmadığı anlamına gelmektedir.

Saat formatının girilmesi:

- Saatin 24 mi yoksa 12 saat modunda mı gösterileceğini seçin.
- "24h" veya "AM/PM" kumanda alanına dokunun.

Saati ayarlama:

- Kumanda alanına (2) dokunun.
- Sayı alanı üzerinden güncel saati girin.

Sıcaklık biriminin belirlenmesi:

- Sıcaklık hangi birimde gösterileceğine göre "°C" veya "°F" kumanda alanına dokunun.

➤ Menüden çıkmak için geri düğmesine (3) dokunun.

15.2.2 Kontrastın ayarlanması

Burada aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- Mutfağınızdaki ışık durumuna ekranın gösterimini uyarlamak için kontrastı değiştirebilirsiniz.

Ayarlara şu şekilde ulaşırsınız:

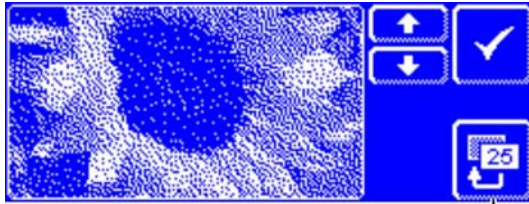
- PIN menüsüne gidin



- Kumanda alanına dokunun



- Kumanda alanına dokunun



- Tüm verileri ekranda okuyabilene kadar ↑ veya ↓ kumanda alanlarıyla ayarları değiştirin.
- ✓ kumanda alanıyla onaylayın.
- Menüden çıkmak için geri düğmesine (1) dokununuz.

1

15.2.3 Dili ayarlama

Burada aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- Ekrandaki metinlerin hangi dilde gösterileceğini ayarlayabilirsiniz.

Ayarlara şu şekilde ulaşırsınız:

- PIN menüsüne gidin



- Kumanda alanına dokununuz



- Kumanda alanına dokununuz



- İstedığınız dili seçin.
- Menüden çıkmak için geri düğmesine (1) dokununuz.

15.3 Otomatik çalıştırma

Burada aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- Makinenin kendisini otomatik olarak ne zaman doldurmaya ve ısıtmaya başlayacağını girebilirsiniz.



- Haftanın her günü için bir zaman girebilirsiniz (haftalık program).



- Haftalık programdan sapan belirli bir tarih için zaman girebilirsiniz. Bu tarih haftalık programdan önceliklidir.

- Otomatik çalıştırma zamanında makine kapısının kapalı olduğuna , elektrik ana şalterinin devrede ve su musluğunun açık olduğuna emin olun.

Aşağıda açıklandığı gibi otomatik çalışmayı programlarsınız:

- PIN menüsüne gidin



PIN 1575



- Kumanda alanına dokunun



Haftalık program



- Kumanda alanına (1) dokunun.
- Scroll tuşlarının yardımıyla haftanın hangi gününü programlamak istediğinizi seçin.
- Programlamak istediğiniz hafta gününün kumanda alanına dokunun.
⇒ Kumanda alanının arka planı beyaz olur.
- Sayı alanı üzerinden otomatik çalıştırmanın başlangıç saatini girin.
- Diğer günler için zamanları girin.
- Kumanda alanlarının (1) etkin olup olmadığını kontrol edin (beyaz arka plan). Ancak o zaman programlanmış günler için otomatik işleme alma etkindir.
- Girişi kaydetmek için geri düğmesine (3) dokunun.

Özel gün



- Kumanda alanına (2) dokunun.
- Sayı alanı üzerinden otomatik çalıştırmanın başlangıç tarihini ve saatini girin.
- Kumanda alanlarının (2) etkin olup olmadığını kontrol edin (beyaz arka plan). Ancak o zaman programlanmış gün için otomatik işleme alma etkindir.
- Girişi kaydetmek için geri düğmesine (3) dokunun.

BİLGİ: Programlanmış tarih haftalık programdan önceliklidir.



BİLGİ: Bir sonraki otomatik çalıştırmanın tarih ve saati makinenin devreye alındığında gösterilir. Makine bu tarihten önce de işleme alınabilir.

15.4 İşletim verileri

Burada aşağıdakileri yapabilirsiniz:

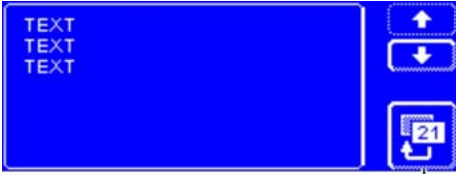
- Tüm işletim verilerini okuyabilirsiniz.

İşletim verilerine şu şekilde ulaşırsınız:

➤ PIN menüsüne gidin

➤ Kumanda alanına dokunun

➤



⇒ İşletim verileri bulunan ekran (resim 21) görünür

- İlk devreye alma Tarihi
- Bir sonraki servis x saat sonra¹
- İşletim saatleri toplamı x saat
- Bulaşık yıkama per. toplamı x
- Su tüketimi toplamı x litre
- Günlük işletim saati x saat
- Günlük yıkama periyotları x
- Günlük su tüketimi x litre
- Kalan su haz. Kapasitesi x litre
- İşletim saati Master eski x saat

Resim 21

↑ ve ↓ kumanda alanlarıyla listeden gezinebilirsiniz.

- Menüden çıkmak için geri düğmesine (1) basın.

15.5 Hijyen günlüğü

Hijyen günlüğünde şunları yapabilirsiniz:

- Bir günde meydana gelen tüm işletim durumlarını, etkinlikleri ve işletim arızalarını kronolojik sıralamada sorgulayabilirsiniz.
- Tüm HACCP ve hijyen bakımından önemli verileri çağırabilirsiniz.

Liste, güncel tarih ve o gün meydana gelen ilk olayla başlar. Ardından o gün meydana gelen daha önceki olaylar ve sonra daha önceki günlerdeki. Her günün sonunda en önemli işletim verileri toplanır.

Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeniyle birlikte hangi verilerin kaydedileceğini belirleyebilirsiniz. İsteğe bağlı olarak, zamanında arızalar hakkında uyarılmanız için nominal değerlerden sapmalar ekranda gösterilir.

Fabrika ayarları içeren bir listeyi 17.1 bölümünde bulabilirsiniz.

BİLGİ: Hafıza kapasitesi dolduğunda yeni verilerin eklenmesiyle eski veriler silinir.

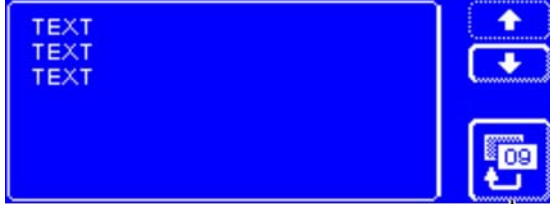
¹ Bu fonksiyon fabrikada etkinleştirilmemiştir.

Hijyen günlüğüne şu şekilde ulaşırsınız:

➤ PIN menüsüne gidin



➤ Kumanda alanına dokunun



Resim 09

⇒ Hijyen günlüğü bulunan ekran (resim 09) görünür

– Liste, güncel tarih ve o gün meydana gelen ilk olayla başlar.

– Daha önceki günlerin olaylarıyla devam eder.

↑ ve ↓ kumanda alanlarıyla listeden gezinebilirsiniz.

➤ Menüden çıkmak için geri düğmesine (1) basın.

15.5.1 Bilgisayara veri aktarımı (isteğe bağlı)

Hijyen günlüğü sadece belirli sayıda girişleri kaydettiği için ayrıca girişleri bilgisayara aktarma ve bilgisayarda arşivleme imkanı vardır.

Daha ayrıntılı bilgileri beraberindeki belgelerden bulabilirsiniz.

15.6 Kireç çözme / Temel temizlik**15.6.1 Kireç çözme programı**

Makine su hazırlığı olmadan yüksek sertlikte su ile çalıştırılıyorsa boyler, makine içi ve ayrıca tüm su geçiren hatlar kireçlenebilir.

Kireç artıkları ve içersindeki kir ve yağ artıkları bir hijyen riski oluştururlar ve kireçlenme nedeniyle ısıtıcı elemanlar hasara uğrayabilir. Bu nedenle bu kalıntıların düzenli olarak giderilmesi gerekir.

Su kalitesi yıkama ve kurulama sonucuna etki ettiği için, toplam sertliği 3° dH'den (0,53 mmol/l) fazla olduğunda makineyi yumuşatılmış su ile beslemenizi tavsiye ederiz. Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Kireç çözme programıyla bulaşık makinesi içindeki kireci çözebilirsiniz. Su geçiren hatlarda ve boylerdeki kireci sadece Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeni giderebilir.

Kireci çözmek için endüstriyel tip bulaşık makineleri için uygun olan asit bazlı kireç çözücüsüne ihtiyacınız vardır. Winterhalter F kireç çözücüsünü tavsiye ediyoruz.



İkaz

Kimyasal maddeler kullanırken ambalajlar üzerinde yazılı güvenlik açıklamalarına ve dozaj önerilerine dikkat edin.

Kimyasal maddeleri kullanırken koruyucu kıyafet, koruyucu eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.

İdeal olarak makine boş ve kapalı konumdayken kireç çözücü programını başlatın. Makine işleme hazır ise, aktif klor içeren deterjan ve kireç çözücüsü makinede karıştığında klor gazı oluşabileceği için önce makine program kumandalı boşaltılır.

Kireç çözme programını şu şekilde başlatırsınız:

Makine dışında bulunan bir dozajlama cihazı üzerinden deterjan dozajlanırsa:

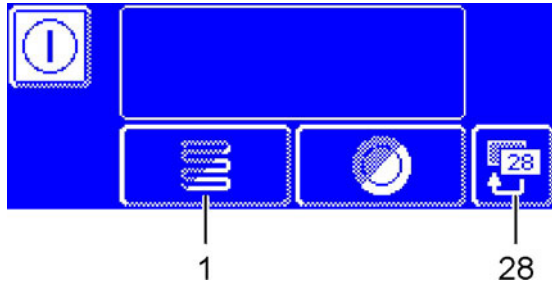
- Aktif klor içeren deterjan ve kireç çözücüsü karıştığında klor gazı oluşumunu önlemek için deterjan dozajlamasını iptal edin (örn. vakum borusunu çekin veya dozajlama cihazını kapatın).

BİLGİ: Makine içinde takılı deterjan dozajlama cihazı kireç çözme programında program kumandalı devre dışı bırakılır.

- PIN menüsüne gidin



- Kumanda alanına dokunun
⇒ Resim 28 belirir.



Resim 28

- Kumanda alanına (1) dokunun.
⇒ Kumanda alanı (1) yanıp söner.
⇒ Kireç çözme programı otomatik olarak çalışır.

İptali şu şekilde mümkündür:

- Tuşa (28) basın veya makineyi kapatın Kireç giderme programı yeniden başlatılmalıdır.
- Makine kapısını açın
Kapatıldıktan sonra program otomatik olarak devam eder.



İkaz

Kireç çözücüsü aşınmalara yol açar

Kireç çözücü çözeltisi makinede kalmamalıdır. Kireç çözme programı devam ederken makineyi kapattığınızda veya programı iptal ettiğinizde makine boşaltılmalı, yeniden doldurulmalı ve tekrar boşaltılmalıdır. Bunun için otomatik temizleme programını kullanın.

Kireç çözme programının akışı:

- ⇒ İşletime hazır makinede: Tank boşaltılır ve tekrar deterjansız doldurulur.
- ⇒ Makine boş ve kapalıysa: Tank deterjansız doldurulur.
- ⇒ Makine işletime hazır olduğunda ekranda "Kireç çözücüyü koyunuz. Başlat (Start) tuşuna basınız." metni görünür
- Kapıyı açın ve makine içersine kireç çözücüsü verin. Dozaj tavsiyelerine dikkat edin.
BİLGİ: Tank kapasitesi 9,5 litre (makine büyüklüğü S) veya 15,3 litre (makine büyüklüğü M, L ve XL).
- Kapıyı kapatın ve başlat tuşuna basın.
⇒ Başlat tuşu mavi yanar. Kumanda alanı (1) yanıp sönmeye devam eder.
⇒ Kireç çözme çözeltisi iç bölümde devir daim edilir.
⇒ Ekranda 600 saniyelik zaman geri sayar.
⇒ Zaman sona erdiğinde kumanda alanı (1) yanıp sönmeyi sonlandırır.
- Kapıyı açın ve iç bölümün yeterince kireçten arındırılıp arındırılmadığını kontrol edin.
BİLGİ: Kapı sonraki 600 saniye içinde açılmazsa, kireç çözme programı otomatik olarak devam eder ve makine boşaltılır.
- Beyaz kalıntılar gördüğünüzde tekrar kireç çözücü ilave edin. Kapıyı kapatın ve başlat tuşuna basın.
- İç bölümde beyaz kalıntılar yok ise geri düğmesine (28) basın.
⇒ Makine kendisini boşaltır ve ardından soğuk su ile doldurulur. Nominal seviyeye ulaşıldığında soğuk su 60 saniye boyunca devir daim edilir ve ardından bırakılır.
⇒ Makine kendisini otomatik olarak kapatır.
- Kapıyı açın ve makinenin tamamen boşalıp boşalmadığını kontrol edin.

15.6.2 Temel temizlik programı

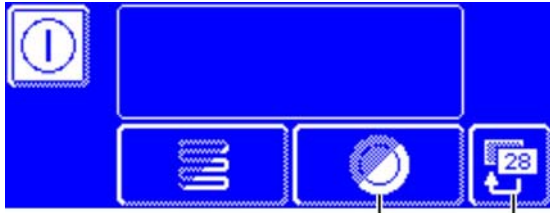
Çoğunlukla yeni bulaşıkların veya yeni bardakların üzerinde temel temizleme programıyla giderilebilen bir kir tabası bulunmaktadır. Ayrıca bulaşıkların üzerinde nişasta kaplaması gibi kalıntılar bulunduğunda da program kullanılabilir.

Temel temizleme programını şu şekilde başlatırsınız:

- PIN menüsüne gidin



- Kumanda alanına dokunun
⇒ Resim 28 belirir.



Resim 28

- Kumanda alanına (2) dokunun.
⇒ Kumanda alanı (2) yanıp söner.
⇒ Temel temizleme programı otomatik olarak çalışır.

İptali şu şekilde mümkündür:

- Tuşa (28) basın veya makineyi kapatın Temel temizleme programı yeniden başlatılmalıdır.
- Makine kapısını açın
Kapattıktan sonra program otomatik olarak devam eder.

Temel temizleme programının akışı:

- ⇒ Makine boş ve kapalıysa: Makine doldurulur ve ısıtılır.
- ⇒ İşletime hazır makinede: Boylere biraz daha su akar.
- ⇒ Makine işletime hazır olduğunda ekranda "Deterjanı koyunuz. Başlat (Start) tuşuna basınız." metni görünür.
- Kapıyı açın ve makine içersine temel deterjanı verin. Dozaj tavsiyelerine dikkat edin.
BİLGİ: Tank kapasitesi 9,5 litre (makine büyüklüğü S) veya 15,3 litre (makine büyüklüğü M, L ve XL).
- Yıkacak bulaşığı içeren basketi makineye yerleştirin.
- Kapıyı kapatın ve başlat tuşuna basın.
⇒ Başlat tuşu mavi yanar. Kumanda alanı (2) yanıp sönmeye devam eder.
⇒ Deterjan çözeltisi iç bölümde devir daim edilir.
⇒ Ekranda 300 saniyelik zaman geri sayar.
⇒ Damlama kesintisi ve durulama eklenir.
⇒ Temel temizlik programı sonlandığında, kumanda alanı (2) yanıp sönmeyi durdurur ve başlat tuşu yeşil yanar.
- Kapıyı açın ve bulaşık basketini makineden çıkarın.
- Başka basketleri yıkayın veya menüden çıkmak için geri düğmesine (3) basın.

15.7 Deterjan / Parlaticı miktarını değiştirme

Yeni bir deterjanın veya parlaticının kullanılmaya başlandığında dozaj miktarının değiştirilmesi gerekebilir. Ambalaj üzerindeki dozajlama tavsiyelerini dikkate alın.

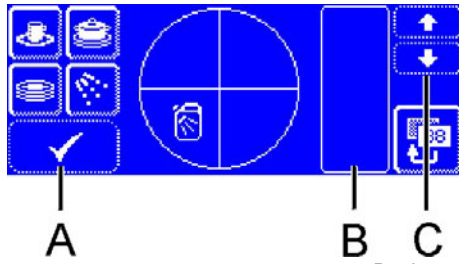
Dozajlama miktarı her standart program için ayrı olarak ayarlanabilir.

ÖNEMLİ! Aşağıdaki menüde sadece entegre olan dozaj cihazların dozaj miktarı değiştirilir. Harici dozaj cihazlarında beraberindeki cihaz dokümanlarını dikkate alın

Menüye şu şekilde ulaşırsınız:

➤ PIN menüsüne gidin

➤ Kumanda alanına dokunun
⇒ Resim 38 belirir.



Resim 38

Ekran 3 bölüme ayrılmıştır:

- A: Değiştirilecek programın seçimi
Bulaşık yıkama veya durulama prosesinin seçimi
Değiştirilen değerlerin kaydedilmesi
- B: Bir standart program seçildiğinde güncel programlanmış değerlerin gösterimi
- C: B bölümündeki değerleri değiştirmek için aşağı ve yukarı ok tuşları

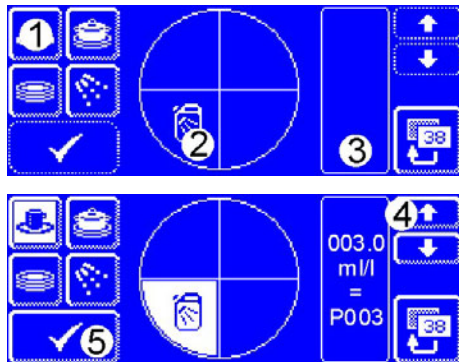


A bölümü:

- 1: Standart program 1
- 2: Standart program 2
- 3: Standart program 3
- 4: Deterjan <-> Parlaticı arasında geçiş
Deterjan: Karartılmış arka plana sahip kumanda alanı Beyaz ara plana sahip kumanda alanı
- 5: Değiştirilen değerlerin kaydedilmesi

BİLGİ: 1-3 piktogramlarının görünümü bulaşık makinesinin tipine bağlıdır. Örnekte bir bulaşık makinesinin standart programları gösterilir.

Örnek 1: Standart program 1 için deterjan dozaj miktarı arttırılacak



➤ Kumanda alanına (1) dokunun.

⇒ Kumanda alanlarının (1) ve (2) arka planı beyaz olur.

⇒ Alanda (3) güncel deterjan dozaj miktarı (3,0 ml/l) ve dahili isim (P003) belirir.

➤ Kumanda alanına (4) dokunarak deterjan dozaj miktarını yükseltin.

➤ Girişi kaydetmek için kumanda alanına (5) dokunun.

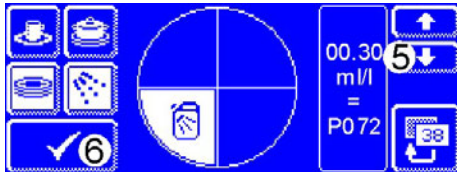
⇒ Kumanda alanı (5) kısa süreliğine beyaz yanar.

Örnek 2: Standart program 2 için parlaticı dozaj miktarı azaltılacak

- Kumanda alanına (1) dokunun.
 - ⇒ Kumanda alanlarının (1) ve (2) arka planı beyaz olur.
 - ⇒ Alanda (3) güncel deterjan dozaj miktarı (3,0 ml/l) ve dahili isim (P068) belirir.



- Kumanda alanına (4) dokunun.
 - ⇒ Kumanda alanının (4) arka planı beyaz olur.
 - ⇒ Alanda (3) güncel parlaticı dozaj miktarı (0,3 ml/l) ve dahili isim (P003) belirir.



- Kumanda alanına (5) dokunarak parlaticı dozaj miktarını düşürün.
- Girişi kaydetmek için kumanda alanına (6) dokunun.
 - ⇒ Kumanda alanı (6) kısa süreliğine beyaz yanar.

Menüden şu şekilde çıkarsınız:

- Kumanda alanına dokunun
- Kumanda alanına dokunun
- Makineyi tekrar çalıştırın.

**15.8 Bağlantı klemenslerinin programlanması**

Harici bir deterjan dozajlama cihazının bağlantısı için bulaşık makinesinin alt yapısında bir transfer bandı mevcuttur (► 21).

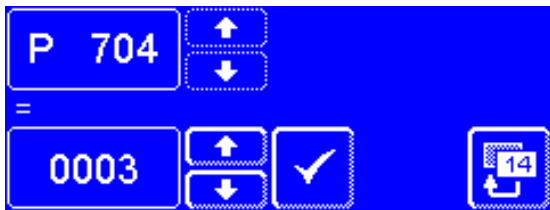
P704 parametresi nasıl ayarlandığına bağlı olarak transfer bandı farklı sinyallerle donatılabilir. Deterjan dozajlama cihazını bağlayan teknisyen işleme alırken P704 parametresini ayarlar.

Şu şekilde P704 parametreye erişimi açabilirsiniz:

- PIN menüsüne gidin



- Kumanda alanına dokunun
 - ⇒ Resim 14 belirir.



Resim 14

- Scroll tuşlarının yardımıyla P704 parametresinin değerini ayarlayın.
 - 0: Sirkülasyon pompasının frekans çeviricisi etkin olduğunda "Wash" klemensindeki gerilim. Tankın ilk dolumu esnasında "Fill" klemensindeki gerilim.
 - 1: Giriş solenoid vana etkin olduğunda "Fill" klemensindeki gerilim.
 - 2: Zaman kumandalı dozajlama cihazları için (örn. SP 166Z)
 - 3: İmpuls kumandalı dozajlama cihazları için (örn. Fluidos)

15.9 Su geri sayacını sıfırlama¹



Kısmi veya tam tuz giderme tesisli makinelerde yandaki sembol yanıp söndüğünde su geri sayacı sıfırlanmalıdır.

Şu şekilde su geri sayacını sıfırlarsınız:

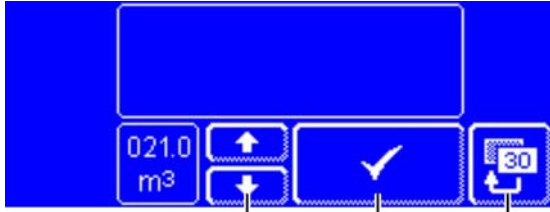
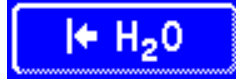
➤ PIN menüsüne gidin



PIN 1575



➤ Kumanda alanına dokunun
⇒ Resim 30 belirir.



Resim 30

- Su geri sayacını sıfırlamak için kumanda alanına (2) tıklayın.
⇒ İşletim arızasına ilişkin bildirim kaybolur.
- Menüden çıkmak için geri düğmesine (3) basın.

BİLGİ: Scroll tuşlarıyla (1) tüketimine göre yukarıda gösterilen piktogramın ekranda yanıp söndüğü su miktarını ayarlayabilirsiniz.

¹ Su yumuşatıcısı takılı olan makinelerde değil

16 Atık olarak ortadan kaldırma

Makine içersindeki malzemelerin tekrar malzeme dönüşümüne verilebilmesi için üreticinizle irtibata geçin.

17 Teknik veriler

17.1 Teknik veriler

Makine modeli	Genişlik [mm]	Derinlik [mm]:	Yükseklik* [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

* Gömmeli atık hava ısısı geri kazanımına (Energy) sahip makinelerinde yükseklik ölçüsü 85 mm daha fazladır.

Gerilim	Tip levhasına bakın
Toplam bağlantı değeri	Tip levhasına bakın
Sigorta	Tip levhasına bakın
Su basıncı (akış basıncı)	80 – 600 kPa (100 kPa = 1 bar)
Su giriş ısısı	azami 60 °C UC-...-Cool: Soğuk su UC-...-Energy: Soğuk su

Hijyen günlüğü fabrika ayarları

Olay	Ekranda gösterim	Hijyen kitabına kayıt
Parlatıcı ambalajı boş	evet	evet
Deterjan ambalajı boş	evet	evet
Servis periyodu sona erdi	hayır	hayır

İsteğe bağlı olarak başka olaylar mümkün

Ekran fabrika ayarları

Olay	Seçenek	Fabrika ayarları
Ekran koruyucusu	evet/hayır	evet
Ekran koruyucusun devreye girmesi	0-63 dakika	10 dakika
Ekranı karartma	evet/hayır	evet
Ekranın karartılması	0-63 dakika	20 dakika
Kumanda alanlarına dokunulduğunda ton sinyali	evet/hayır	evet
Nominal sıcaklıklara ulaşılmadan önce makine işleme hazır	evet/hayır	evet

17.2 Emisyonlar

Ses

Çalışma yerine bağlı emisyon değeri L_{pAeq} DIN EN ISO 11202'e göre: azami 57 dB(A) (seçilen programa göre)

Çıkış havası

Hava besleme ve hava tahliye sisteminin kurulmasında VDI talimatları 2052'ye dikkat edin.

18 Kurulum

Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyenine veya satıcısı için notlar:

- Bağlantı planına dikkat edin.
- Su geçiren sistemin donmaması için kurulum yeri dona karşı korunmuş olmalıdır.
- Makineyi su terazisi yardımıyla düz şekilde hizalayın.
- Yüksekliği ayarlanabilir makine ayaklarıyla zemin engebelerini dengeleyin. Makine bir çalışma tezgahı altına takılırsa 3 ayak üzerine kurulum mümkündür.
- Makine kapağı açıldığında, tahtanın kabarmasına yol açabilecek su baharı dışarı sızar. Makineye bitişik olan mobilyalar tahtadan imal ise buhar koruma seti takılmalıdır. Makine tahtadan imal çalışma tezgahı altına takılmışsa aynısı geçerlidir.

19 Su bağlantısı

Kurulumu yapan için notlar:

- Su giriş sıcaklığı ve su basıncıyla ilgili bilgiler içeren bağlantı planına dikkat edin.
- Makineyi içme suyuna bağlayın.
- Su besleme hattına, makine yakınında ve kolay erişilebilecek bir yerde bir ana kapama vanası takın. Makinenin arkasında bulunmamalıdır.
- Su teknik güvenliği DIN EN 61770'e göre sağlanmıştır. Buna göre makine başka güvenlik tertibatının ara kumandalarına gerek olmadan taze su hattına bağlanabilir.
- Bulaşık makinesindeki besleme hortumunu ve mikro filtreyi su beslemesi için kullanın. Mikro filtre, su besleme hattından makineye partiküllerin ulaşmasını çatal, bıçak üzerinde yabancı pas kalıntılarının oluşmasını engeller.
- Bağlantıların sızdırmadığını kontrol edin. Giriş hortumu kısaltılmamalı ve zarar verilmemelidir. Eski, mevcut hortumlar tekrar kullanılamaz.
- Makine içinde bulunan esnek su tahliye hortumunu su tahliyesi için kullanın. Tahliye hortumu kısaltılmamalı ve zarar verilmemelidir.
- Bulaşık makinesi tahliye pompasıyla donatılmıştır. Maksimum pompalama yüksekliği bağlantı planından öğrenilebilir.
- 3°d toplam sertlikten (TS) fazla su sertliği olduğunda makinenin kireçlenmemesi ve en uygun yıkama sonucuna ulaşmak için makineye bağlı bir su arıtma sistemi kullanmanızı öneririz. Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

20 Elektrik bağlantısı

Elektrikçi için notlar:



Tehlike

TEHLİKE! Şebeke gerilimi altında bulunan yapı parçaları nedeniyle hayati tehlike!

Elektrikle yapılan tüm çalışmalarda makineyi şebekeden ayırın ve gerilim olup olmadığını kontrol edin.

Makineyi ve ona ait ilave cihazlar, yetkili enerji sağlayıcısı tarafından yetkilendirilmiş elektronik işletmenin uzman işletmesi tarafından yerel ve geçerli standartlara ve talimatlara göre bağlanmalıdır.

- Bağlantı planına dikkat edin.
- Tip levhasına ve akım şemasına dikkat edin.
- Tüm elektrik koruma sistemlerin etkinliğini kontrol edin.
- Makineyi talimatlara uygun kurulmuş ve kontrol edilmiş koruyucu devre sistemine bağlayın.
- Makinenin elektronik bağlantısı tip levhasındaki verilerle uyumlu olmalıdır.
- Makinenin elektronik bağlantısını ayrı sigortalı akım devresi olarak yapı tarafı yavaş sigortalarla veya sigorta otomatikleriyle tip levhasındaki toplam bağlantı değerine uygun sigortalayın.
- Makineyi öncelikle sağlam şekilde bağlayın (soket olmadan).
- Elektrik besleme hattına talimatlara göre bir elektrik ana şalteri ve ayrıca bir koruyucu - akım elektrik devre şalteri (FI) takın. Bu şalterler tam kutuplu kapanmalı ve öngörülen temas mesafesine sahip olmalıdırlar. Montaj yeri makine yakınına ve kolay erişilebilir olmalıdır.

20.1 Elektrik bağlantı hattı



Tehlike

TEHLİKE! Şebeke gerilimi altında bulunan yapı parçaları nedeniyle hayati tehlike! Değişiklik yapılması veya değiştirilmesi sadece üretici, müşteri temsilcisi veya benzer kalifiyeli personel tarafından gerçekleştirilebilir. H07 RN-F tipinde veya benzeri kablo kullanın.

UC yapı serisinin makineleri hem elektrik bağlantı hattıyla hem de elektrik bağlantı hattı olmadan sevk edilir.

Şebeke bağlantı hattından talep edilen

- H07 RN-F veya benzeri tip kablo kullanın
- Damarların kesiti ve sayısı gerilime, sigortaya ve toplam bağlantı değerine uygun

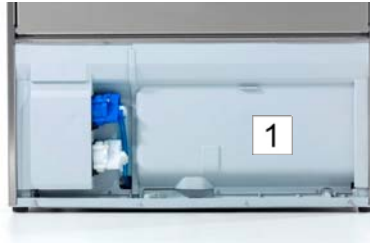
Makinenin şebeke bağlantı hattına bağlanması

UC-L örneğinden resimler



Ön muhafazayı çıkarın

UC-S: ayrıca sağ yan kaplamayı çıkarın



Elektrik kurulum odasına giden bölme duvarını (1) çıkarın



Şebeke bağlantı hattını makinenin arka tarafına geçirin ve öne doğru bağlantı klemenslerine götürün.

Basınç azaltıcı

UC-M, UC-L, UC-XL

Elektrik kurulum odasındaki kablo bağlantılarını sıkın

UC-S

Makinenin arka tarafındaki vidalı kablo bağlantılarını sıkın.



Şebeke bağlantı hattını bağlantı şemasına uygun olarak PE ile N arasındaki klemenslere bağlayın. Elektrik kurulum odasına doğru olan bölme duvarındaki bağlantı şemasına dikkat edin


Boyer ısıtıcı

Boyer ısıtıcı önceden bağlıdır. Akım şebekesinin sigorta kapasitesini aşmamak için köprüler kullanılmalıdır.

- Elektrik kurulum odasına doğru olan bölme duvarındaki bağlantı şemasına dikkat edin.

20.2 Potansiyel dengeleyici

Makineyi ve ayrıca mevcut alt yapılarını ve tezgah sistemlerini yapı tarafı potansiyel dengeleme sistemine bağlayın.

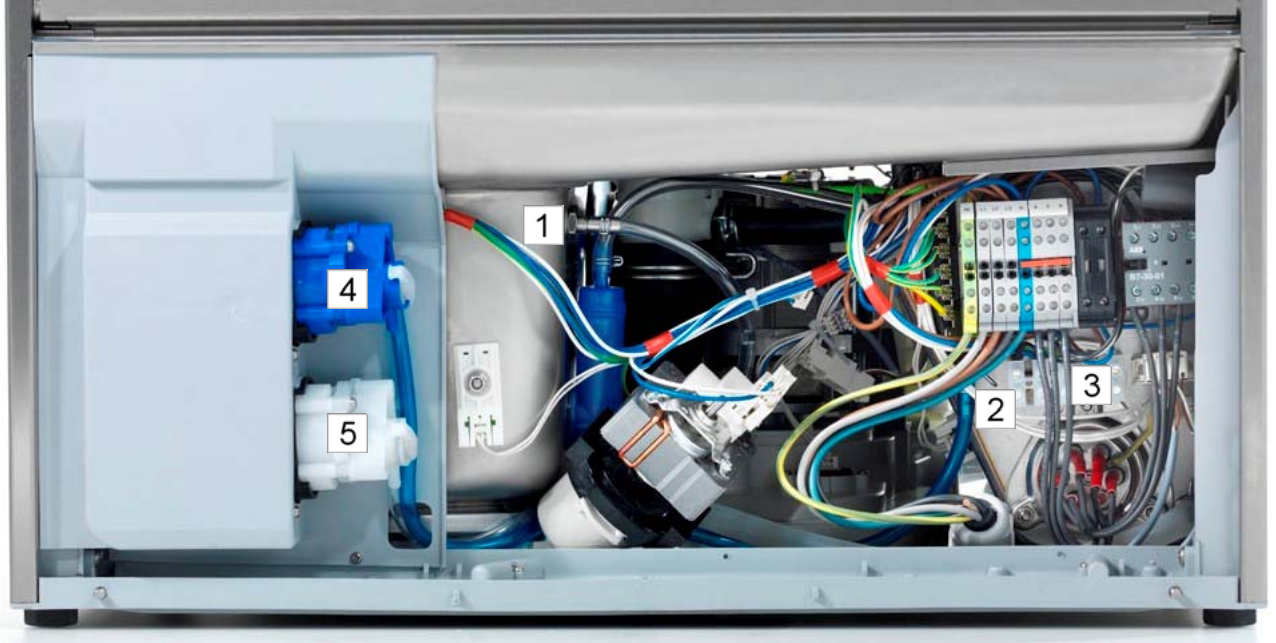
Bir potansiyel dengeleyicisinin bağlanması için makinenin arka tarafında  simgesiyle işaretli bağlantı vidası bulunmaktadır.

21 Dozajlama yerlerinin konumu (deterjan, parlaticı)



Tehlike

TEHLİKE! Şebeke gerilimi altında bulunan yapı parçaları nedeniyle hayati tehlike! Dozajlama cihazlarının Winterhalter tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeni tarafından işletime alınmasını sağlayın. Elektrikle yapılan tüm çalışmalarda makineyi şebekeden ayırın ve gerilim olup olmadığını kontrol edin.



Bir UC-L'nin resmi

- 1 Deterjan; Hortum şeffaf
- 2 Parlaticı (UC-S'de makine arka duvarının arkasında); Hortum mavi
- 3 Harici dozajlama cihazlarının bağlantısı için transfer bandı (15.8 bölümüne de bakın)
- 4 Parlaticı dozajlama cihazı
- 5 Deterjan dozajlama cihazı

BİLGİ: Dozajlama cihazları (poz. 4 ve 5) tüm makinelerde teslimat kapsamının bileşeni değildir.



Bir UC-L'nin resmi

- 6 Malzeme stok depoları makine dışında bulunuyorsa deterjan ve parlaticı hortumları girişleri.

Winterhalter Gastronom GmbH
Endüstriyel tip yıkama sistemleri

Tettnanger Straße 72
D-88074 Meckenbeuren
Telefon +49 (0) 7542 402-0
Faks +49 (0) 7542 402-187

www.winterhalter.de
info@winterhalter.de

www.winterhalter.biz
info@winterhalter.biz

